

Consul General di Merca, Sra. Valerie Belon

A HONRA JEANETTE RICHARDSON BAARS PA SU TRABAO CONTRA DI TRAFICACION DI HENDE



TABATA diahuebs ultimo, cu Consul General di Merca, Sra. Valerie Belon a organisa un recepcion na Aruba Surfside Marina, pa honra e TIP Hero, Sra. Jeanette Richardson Baars, kende a gana e reconocimento aki, pa su trabao inmenso contra di traficacion di hende. A probecha di e ocasion aki tambe pa honra yiu di e hurista na Ministerio di Husticia, Sra. Caroline van Tuyn-Meau, kende a fayece e aña aki di e temible malesa cancer. E tabata forma parti di e Task-Force cu Jeanette Richardson Baars a encabesa. E yiu muhe a ricibi un placa di reconocimento p'e trabao inmenso cu su mama a haci. E ocasion aki tambe tabata pa conmemora 150 aniversario di e proclamacion di emancipacion na Merca, cu a pone un fin nan sclavitud. E tabata un atardi ameno, unda nos por a mira e.o. Director di Relacion Exterior, drs. Andy Lee y su personal y tambe Alto Comisario Dolfi Richardson y varios di su key-personnan den combatimento di criminalidad.

Departamento Economico a controla supermarket nan

DURANTE control di Polis di Santa Cruz y Departamento Economico a tene diabierna mainta na varios Supermarket rond den Santa Cruz unda tin varios keho ultimo tempo pero na Mundo Nobo Polis a topa cu un situacion A-higienico. Durante cu tabata control productonan cu ta caduca y tambe prijs a bin topa cu sushi di djaca atras. Por a corda algun tempo atras unda tabatin un broadcast tabata core rond unda un cliente canando den e luga un djaca a pasa riba su pia. Polis di biaha a pone Departamento di Salubridad na haltura y a pidi pa cera e supermarket te cu dialuna. Diabierna merdia mes e Chines halto a manda e trahadonan cas y pa despues di 2 or nan mester ta presente pa asina nan haci e luga completamente limpi y dialuna Departamento di Salubridad mester presenta pa wak si tur cos ta limpi y por habri bek. A sigui pa Flatstone Supermarket na Piedra Plat pa controla e prijsnan di mercancia cu ta wordo bende na comunidad y tambe wak si por tin productonan caduca. Durante e prome ratonan tur cos a bay bon pero siguiendo mas den e Supermarket tabatin productonan cu e prijs no tabata cuadra cu e prijs cu Departamento Economico tin registra den nan sistema. Esaki ta haci cu multa a cay. A tene un control riba Cheng Xing Supercenter N.V na Paradera pa bay Casibari unda varios biaha a bin topa cu productonan caduca. Despues di tanto biaha cu autoridad a bishita e luga aki gerencia lo a siña nan les ya cu no a bin topa cu productonan extravagancia caduca unda solamente chuculati y algun otro y tur e producto nan prijs tambe tabata cuadra segun e lista di Departamento Economico. Despues di 2 or atardi na Cen Supermarket na Ayo pa controla prijs di producto y wak si por tin algo caduca. Ora e personalnan a drenta paden nan a keda den un shock unda cu ya na entrada caba cu a wak varios mercancia a topa cu fecha di 2010 cu productonan a caduca, e.o. lechi pa baby, jello, producto di bleki, productonan frozen berdura y mucho mas. Autoridad a keda asombra con mita di e Chines ta na productonan caduca so, departamento di Economische Zaken ta haya cu esaki ta di lamenta con doñonan di supermercado asina no ta controla nan mercancia y sigui bende cos daña cu por te hasta mata hende.

Un van completo di Departamento di Salubridad a keda yena y te hasta no tabatin caminda pa pone mas mercancia. A duna multa na e Cen Supermarket y mester keda cera te cu dialuna y unda lo bay haci inspeccion wak si tur cos ta limpi y no tin producto mas bieu riba reki.





James Murray tin cu keda sera



CORTE Superior a dicidi ayera mainta, cu e asesino James Clifton Murray tin di keda sera, sigur pa 5 anja mas. Esey ta decision di Corte Superior cu a atende su peticion pa suspende su condena pa bida largo.

Tres Huez a pone diferente argumento den evaluacion. Banda di ponencia di e famia di e difunto, Darly Lai di 6 anja y e cantidad di firmanan cu tabatin, no por kita for di e pensamento y opinion cu tin un miedo cu James Clifton Murray lo por ripiti loke el a haci 33 anja pasa.

Sera den prizon (KIA) kizas Murray por ta trankil, pero no tin garantia aki , si e sali den hende.

Cu e veredicto aki, James Murray por dicidi aki 5 anja di bolbe haci un peticion di suspencion di su castigo, di acuerdo cu e Codigo Civil nobo.



ELMAR y CMB ta uni forsa pa ofrece mas y miho energia solar pa famianan di Aruba



ELMAR y CMB ta uni forsa y experticio pa ofrece henter pueblo di Aruba solucionnan real pa spaar ariba coriente uzando energia solar y alabes ta diseña un pakete completo cu ta reduci gastonan mensual di financiamento.

Den un partnership cu ta sin duda uno historico, e compania di electricidad hunto cu e banco a uni forsa pa trece un opcion real pa reduci gastonan mensual.

Ofreciendo solar panel kits, combina cu e experticio di ELMAR y tambe un deal unico pa e parti financiero cu CMB, comunidad tin un forma nobo y sigur di reduci gastonan di coriente, pero tambe alabes gastonan pa financia esaki sea cu un prestamo hipoteca of un prestamo personal.

ELMAR a sigura cu lo tin un stock amplio di solar panels pa supply casnan di famia cu sea 2.5, 5, 7.5 y 10 KW di energia solar, dependiendo di e grandura di e cas y tambe di e patronchi di consumo di cada famia. E bentaha di prijs cu ELMAR lo por ofrece e comunidad di Aruba ta basa ariba nan habilidad di por order den cantidadnan grandi y tambe nan propio experticio ariba e tereno, maximalisando e inversion di su clientanan.

CMB di su banda ta lansa dos producto nobo di prestamo cu ta e prome di nan sorto pa nos isla: "Hopi-teca Ecologico" y "Prestamo Solar."

E prome prestamo ta den un forma di hipoteca y den e cliente aparte di panelnan solar por tambe inclui otro sistemanan ecologico (green living) cu lo yuda reduci gastonan, manera por ehempel aparatonan electrico cu inverter of procesonan di recicla awa. E "Hopi-teca Ecologico" lo ser ofreci cu un interest efectivo di 7% p.a. cu ta considerablemente reduci.

E "Prestamo Solar" ta un producto completamente nobo y specialmente diseña pa e partnership aki cu ELMAR y ta un prestamo personal cu un interest efectivo di 7% p.a. cu ta sumamente reduci, haciendo e posibel pa mas famia cualifica.

Diabierna atardi na oficina principal di e banco den Caya Grandi, ehecutivonan di ELMAR y CMB a topa pa asina firma un acuerdo unico y historico ofreciendo e comunidad di Aruba opcionnan real pa reduci nan gastonan mensual.

Durante e EXPOCAS venidero tanto ELMAR como CMB lo ta presenta pa atende y brinda informacion tur esnan cu ta interesa den e reduci nan gastonan mensual.



Valero a presenta su pakete di retiro na su empleadonan

REFINERIA Valero a presenta pakete social na su trahadornan, despues di a studia esaki profundamente. A primera bista, e pakete social aki ta mustra hopi bon, unda nan ta cuminsa na bisa cu cada trahador lo ricibi un minimo di 4 luna di salario. Tin di e trahadornan aki lo por haya te un maximo di 30 luna di salario. Banda di esaki, ainda lo recibi 7 mil florin.

Ayera Valero a keda di anuncia tambe, cua trahador por apela riba e pakete for di awe caba y cuanto trahador e lo keda cune te fin di anja.

Den fin di siman, e trahadornan, miembronan di IOWUA lo a keda di discuti un que otro y duna nan comentario, mientras e miembronan di staff, lo discuti esaki cu nan abogado. Y si conclui cu nan no ta contento, lo mester sinta na mesa, pa negocia e proposicion aki.

Minister mr. drs. Arthur Dowers na apertura di Aña Academico

Gobierno a inverti mas di 280 miyon florin, reparti riba 22 mil studiante

MINISTER di Educacion, mr. drs. Arthur Dowers a ricibi peticion di Universidad di Aruba pa haci un speech riba calidad y el a asumi cu e mester ta relaciona cu calidad di e sistema di nos educacion. Su discurso na apertura di Aña Academico di Universidad lo ta cortico y su goal ta pa yuda e comunidad universitario y tur esnan cu ta envolvi den nos sistema di educacion cu 10 factor critico exitoso cu por ta beneficioso pa sigui mehora e calidad di e sistema.

Minister Dowers ta kere cu calidad t'e tema mas comenta den e area aki. No ta un invento di awor. E ta existi ya pa algun tempo caba, asina mes tin cu kier laga pasa cu ta algo nobo cu ainda nos mester desaroya.

"Mi ta kere cu calidad ta un concepto cu nos mester cuminsa implementa urgente. Manera Winston Churchill a bisa: E calidad cu mester tin, ta curashi.

Un bon les di nos hende nan di antes ta uni nos ta logra. Un di e comunidad mas grandi den historia ta esun di e Romanonan. Nan ta controla 6.5 miyon km di tera. Dor di e Imperio Romano su grandura y nan pasenshi, e grado di influencia riba Gobierno, arkitectura, phylosofia, ley y p'asina ta sigui goberna te dia di awe. Inspira pa experiencia Romano, e di 2 factor critico exitoso pa hisa e calidad ta uni. Ta conoci y generalmente ta di acuerdo cu e progreso di ehecucion di sociedad moderna. Educacion tabata y ainda t'e factor mas importante den progreso di un nacion.

Nelson Mandela a bisa un biaha: "Educacion por t'e diferencia entre un bida pober ambiente y uno potencial y sigur. Gobierno di Aruba ta sigui inverti den nos sistema di educacion constantemente. Pa fin di aña Gobierno lo tin mas cu 280 miyon inverti reparti riba 22.000 studiante. Esaki no ta inclui e inversion den e edificio nan of construccion nobo. E inversion a surpasa 26 miyon desde cu e ta den e posicion aki.

"Abo como pagado di belasting ta inverti mas cu Afl. 12,000.00 pa cada studiante pa aña. Mientras Gobierno di Aruba y ami en particular como Minister responsabel pa educacion di e nacion aki, y mi ta apela tur participante den nos sistema di educacion pa laga e individualismo, busca caminda pa promove colaboracion specialmente cuminsa, termina y evalua proyectonan na tempo y cumpli cu e responsabilidad manera e procedura nan existente", di acuerdo cu Dowers.

E di 3 factor lo ta responsabilidad, di 4 factor lo ta colaboracion, di 5 factor maneho efectivo di proyecto y di 6 factor lo ta responsabilidad.

"Mi ta haci un yamada riba tur "stakeholders" pa busca un caminda pa hisa e ganashi riba e inversion den educacion. Nos studiante nan tin e deseo pa un educacion solido unda plan y metodo di enseñanza ta al dia unda educador ta cla pa encurasha e studiante nan enbes di duna charla. E rol di educacion halto den sociedad nan economico y democratico ta nifica mas cu nunca.

Den nos tempo moderno, institucion nan di educacion halto ta conseha di move di conocemento basa riba enseñanza cu ta concentra riba hecho y principio. Ta encurasha pa introduci programanan den enseñanza basa riba e habilidad di conocemento, di pensa critico y otro habilidad cu mester pa por enfrenta tur e chalengenan complica di mundo. Ademas mi ta bisa cu e ultimo goal no mester ta cu studiante ta termina su educacion cu conocemento fragmenta. Mi ta haci un yamada riba e sistema cu e studiante por cuminsa traha".

Su di 7 factor lo ta establece di un diseño esencial. N'e bunita kapel bieu di un institucion cu ta duna un educacion riba nivel halto na nos hendenan. E proposito di educacion halto, lo e bisa ta pa duna ariba tereno di ciencia y cultura y train nan riba tereno tecnico locual lo yuda e studiante pa practica actividad profesional y civico y lo encurasha pa ehecuta facilidad di pensa y analisa novedad nan critico.

Universidad di Aruba a haya e confianza y responsabilidad pa prepara hende nan pa posicionnan den Gobierno y sector priva pa conduci investigacion cientifico y pa contribui ehecucion nan social.

Nos tur ta spera cu e por haci su trabou den un manera eficiente y efectivo. E di 8 factor, critica exitoso pa hisa calidad lo ta pa sirbi bo proposito.

E suerte di un organisacion tin di haber cu e calidad di su lidernan. Historia di organisacionnan civilisacion ta confirma e importancia di un bon lider. organisacionnan cu tin a bon guia generalmente ta crece den un caminda substancial. Nan ta ofrece tur sorto di producto y servicionan nobo, tin hende cu ta hopi entusiasma cu nan trabou, tin expectativanan cla di kico hendenan kier haci, tin hendenan a traha cu ta comprometi na un mision. Pesey Dowers ta bisa cu di 9 factor pa hisa e calidad lo ta guia efectivo.

"Ora mi tabata pone mi pensamento nan riba un rey pa bisa boso awe nochi mi a puntra algun di mi miembro nan di staff con nan lo defini calidad. Kico nan lo haci pa entrega un trabou di calidad. Nan contesta tabata pa ta comprometi y pasiona den locual bo ta haci.

Esey lo ta mi di 10 factor. Mi a cuminda cu un dicho di Winston Churchill y lo mi termina cu un dicho di mr. Seve Jobs. Pa ta un palo di mondi di calidad, tin hende no ta bon pa ta den becindario unda ta verwacht excelencia. Ta un ehempel di calidad. Cu esaki e mandatario a declara habri e Aña Academico 2012-2013 di Universidad di Aruba.

Drs. Glenn Thode Rector di UA na apertura di Aña Academico

Ingrediente di un bon Universidad ta depende di calidad di e instituto y di e studiantenan mes

Pa di 25 biaha cu nos ta habri porta di Universidad di Aruba nos ta crea expectativa nan pa nos studiantenan cu nos lo ta un educador academico, pasobra nos Universidad tin e educacion mas halto di Aruba. Nos mester promove responsabilidad di nos scol y den nos studiante nan. Un educacion halto ta acompaña pa un interesante calidad y e habilidad di pensa independiente. Na palabra Rector di UA, drs. Glenn Thode.

E ingrediente mas principal pa ta un bon Universidad academico compromete e calidad dor di e scol y e studiante tin e mesun pensamento nan. Cu esaki Glenn Thode kier bisa cu ne momento cu scol kier siña e studiante mester ta cla pa studia, tur dos mester wak den un solo direccion, p'asina ta habri sin obstaculo y comprometе dor di e experencia pa bira mas consciente di e condicion humano. Condicion humano ta arte y ciencia y ta necesario pa ta semper den conexion cu tur dos experiencia cognativo y incognativo. E experiencia aki ta laga nos sinti tin biaha inconfortabel dor e argumento, desacuerdo, test of idea nan y dor di esaki y hopi mas tambe dor di nos pensamento nan.

E ta un curashi p'e studiante y e educadornan pa laga e pensamento yega na un punto confortabel. Despues di e encuentro inicial ta sigui pa move hunto riba un biahe di siña comprende y expande pa futuro hunto.

Den e biahe studiante y educador te esencial pa pone comparacion den practica. Confiansa ta uno y ta crece dor di kita nos mascarada y tene cuenta cu e probabel pensamento principal di otro. A nos mester explora e practica prome cu nos por spera cu otro lo explora nan bao nos guia.

Nos mester studia prome cu nos por educa. Nos mester conoce e tereno prome cu guia otro dor di dje. Nos por solamente dirigi y educa dor di ehempel. Si no kier tin autoridad ora di guia, coregi y critica otro nos mester acepta critica tambe, di acuerdo cu Rector Glenn Thode.

E aña 25 aki e kier organisa hopi actividad den cual e calidad academico t'e yabi p'e estudio y debate. Nochi di apertura di Aña Academico aki t'e incision di dos presentacion cu lo yuda pa wak cual ta califica ta relevante pa nos.

E prome presentacion lo ta un poeta di arte cu lo yuda nos refleha y con pa wak'e. E speech principal lo hiba nos riba un biahe cientifico analitico di e calidad cu ta traha of kibra un universidad.

Glenn Thode a invita tur presente pa comprende e pensamento di e dos damanan y experencia cu the comfort y incomfort di e biahe academico. Laga nos tur dirigi dor di ehempel.

MEP den movecion tin hopi hende nervioso

Mike Eman a wordo desenmascara pa discruso di La Reina

E comunicado di partido MEP riba e declaracion di La Reina Beatrix durante e 'troonrede' di diamars ultimo a hasi hopi hende nervioso, y pesey ta bon pa aclarea e ponencianan un biaha mas.

Den su discurso La Reina a enfoca riba e situacion financiero dificil di e islanan den Reino, Aruba, Curacao y Sint Maarten. No ta un secreto cu e situacion financiero di pais Aruba, cu un debe nacional bayendo pa 5 biyon florin, ta mucho mas peor cu e situacion di paisnan Curacao y Sint Maarten hunto. Pesey mes nos ta spera cu Prome Minister Mike Eman a pone bon atencion na e palabranan ey y cuminsa pensa con pa sanea nos situacion financiero, y stop cu e malgastamento di placa cu tin den gobierno. Stop cu endeuda nos pais pa proyectonan cu aworaki no tin prioridad. Prioridad mester wordo duna na e ser humano y su famia, y no mas klinker y asfalt.

Tambe La Reina a enfoca riba e hecho cu tin mester di hopi mas transparencia den gobernacion riba e islanan, y esaki nos tur sa cu ta un problema masha serio mes aki na Aruba. Nos tin un gobierno cu no ta transparente cu pueblo riba diferente tereno, esunnan mas crucial ta por ehempel, nos situacion financiero, pasobra ainda gobierno no por yega Parlamento cu e presupuesto supletorio pa 2012, pa mustra con grandi nos deficit ta na e momentonan aki. Tampoco nan kier bin cu e presupuesto 2013, cu mester a yega Parlamento caba. Asina tin mucho mas ehempel.

Pues, e discurso di La Reina Beatrix ta mas bien dirigi na Mike Eman y su gabinete, y esey tur hende por a sinti. Ni cuanto Mike Eman a biaha bay Hulanda, poco poco e berdad ta sali na cla, y te na Hulanda tambe nan a cuminsa mira esey. Nos partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP ta den movecion, nos ta bayendo rumbo pa hasi MEP e partido mas grandi na Aruba un biaha mas. Y ta comprendibel cu esey tin hopi hende nervioso. E politiconan di AVP ta nervioso y ta papia mas disparate cu nunca, pero cierto otro hendenan riba payroll di Gobierno tambe ta nervioso. Y apesar cu e nerviosismo ey ta comprendible, laga nos keda na nivel si, y keda na e berdad. Pasobra nos pueblo merece esey.

Nos Congreso ta priminti di bira grandi. Acudi na Westin Hotel diadomingo 23 september di 12 or pa 6 or atardi, y mira pa bo mes, pa nan no tin cu contabo despues.



Minister Michelle Hooyboer a celebra su aña na Parke Arikok hunto cu departamento y fundacionnan bou di su maneho







Diahuebs mainta na Parke Nacional Arikok invitadonan di e diferente departamento y fundacionnan cu ta resorta bao di e maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a topa cu e mandatario, brindando e un caluroso bon bini, y asina a habri e dia cu ne ariba su hacimento di aña.

Musical Friends hunto cu tur esnan presente a canta "Happy Birthday" pa e cumpleañera cu entusiasmo. Director di Fundashon Parke Arikok, Sr. Diego Marquez a desea tur hende bonbini y un dushi dia.

Siguiente Presidente di Fundacion Parke Arikok, Sr. Greg Peterson, a felicita e minister riba su dia y tambe a gradicie pa a declara e shoco como un simbolo nacional di Aruba. Como un gesto hopi special, Sr. Peterson a presenta e prome moneda cu e emblema di shoco ariba dje na Minister Hooyboer-Winklaar. E mandatario a keda hopi contento cu e regalo unico aki. Despues di e discursonan tur presente a wordo invita pa disfruta di un dushi desayuno y por a combersa cu Minister Hooyboer-Winklaar.





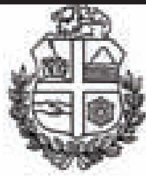
Swimming Club The Turtles tabata tin un Swimming Camp

LUNA di Juli (16-20 y 23-27 Juli) Swimming Club The Turtles tabata tin un Swimming Camp cu a tuma luga na Community Pool San Nicolas di mainta te atardi. Di cual tabata inclui un sandwich mainta, cuminda cayente merdia y un pasa boca atardi. E Swimming Camp mes tabata consisti di les di landamento, snorkeling na lama, bay wak cine na the cinemas y excursies na Aruba Aloe Museum & Factory, warda di Polis San Nicolas, Brandweer San Nicolas y RC Cola Factory. Tambe e muchanan a participa den e cursonan di EFR (Emergency First Response) Care for Children di cual Ambulance di Rode Kruis tambe tabata tey pa e muchanan. Tur e muchanan cu a participa na e Swimming Camp tur dos siman, a haal nan examen y por a haya un carnet di EFR Care for Children provider. Y pa finalisa e Swimming Camp tabata tin un tremendo actividad di Aquazumba…Otro aña nos lo tey bek cu nos Swimming Camp di 22 juli – 26 juli y 29 Juli-2 Aug. luga lo keda anuncia despues, dus note den bo agenda pa bo NO keda afo. Tambe nos kier a gradici alabes nos sponsor nan y tur cu a yuda den un forma of otro: Famianan Vriend , Koolman y Maduro, The Cinemas Aruba, Valero Aruba, More 4 Less, KeKe Department Store y tambe na papa dios cu a bendiciona e personanan cu a yuda cushina e cuminda cayente durante e camp y sin laga afo e tremendo leidsternan y tambe na IDEFRE cu a yuda cu material…..Danki, Danki, pero Masha Danki…. Swimming Club The Turtles ta duna zwemles den siman y weekend na Community Pool San Nicolas y na October venidero lo cuminsa duna zwemles tambe na Hooiberg Waterpark. Nos ta duna zwemles cu dedicacion for di toddler group te na adulto y corda cu ”nunca no ta laat pa siña landa”. Tur potret di nos zwemles nan por wordo mira riba nos Facebook “SCTT Swimming” of tambe por like nos Facebook page “Swimming Club The Turtles”







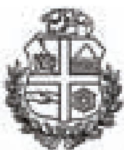


Anuncio di Validez Certificado

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta anuncia lo siguiente:

1. Entrante 1 di augustus 2012 certificadonan di landsexamen y enseñansa di anochi di e tiponan di scol vwo, havo y mavo cu a wordo obteni caba of lo wordo obteni tin un validez maximo di 10 aña.
2. Punto 1 ariba menciona no ta aplicabel pa e certificadonan pa:
- “Handelskennis” (mavo)
- “Handelswetenschappen en recht” (havo)
- “Economische wetenschappen I en recht” (vwo)
- “Economische wetenschappen II en recht” (vwo)
- “Wiskunde B1” (havo en vwo)
- “Natuurkunde 1” (havo en vwo)
- “Economie 1” (havo en vwo)
- “Wiskunde A1” (vwo)
- “Scheikunde 1” (vwo)

Pa mas informacion: www.ea.aw



Aplicacion pa Landsexamen 2013

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun “Estilo Nobo”. Landsexamen segun e “Estilo Nobo” ta encera cu ta bai traha cu “Profiel”. Por scoge entre tres diferente profiel, esta “Mens en Maatschappij-wetenschappen”, “Natuurwetenschappen” en “Humaniora”.

Aplicacion pa landsexamen 2013 ta tuma lugar den e periodo di 1 september pa 30 september 2012. E formulario pa aplica ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw (bou letter L di landsexamen) entrante 1 september 2012. Download e formulario pa aplica y yen’e. Por entrega e formulario yena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e “screening” ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa completa e inscripcion.

Tur aplicacion cu drenta despues di 30 september 2012 y esnan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.

Na landsexamen mavo/havo/vwo 2013 por participa esnan:

1.a. cu a entrega nan formulario di aplicacion na tempo (prome cu 1 october 2012), yena completo y na e instancia concerni.
b. cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.
c. cu entrante 1 april 2013 tin e edad di:
- 17 aña of mas pa por participa na e landsexamen mavo;
- 18 aña of mas pa por participa na e landsexamen havo;
- 19 aña of mas pa por participa na e landsexamen vwo

2. Excluyendo punto 1, por participa tambe na landsexamen esnan cu ta bay un mavo, havo of vwo scol y cu kier logra un “1-vakdiploma” riba e mesun nivel di scol cu nan ta haciendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.

Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 augustus 2012. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo cambia mas pa un diploma di vwo, havo of mavo.

Pa mas informacion: www.ea.aw

Minister Uri Rosenthal:

Combersacion cu Prome Minister Eman tabata excelente manera semper





PA Uri Rosenthal, Minister di Asuntonan Interno di Hulanda, e reunion cu Prome Minister Mike Eman "manera semper tabata un combersacion excelente", e mandatario Hulanda a comenta inmediatamente na final di e reunion.

E mandatario Hulandes tabatin hopi palabra di elogio p'e relacion cu ta existi entre Hulanda y Aruba y a bisa cu e relacionnan ta mas cu "excelente".

Minister Rosenthal tin un admiracion grandi p'e intentonan exitoso cu Aruba ta haci pa fiha su posicion ora ta papia di un maneho berde, di loke e por nifica pa y cu Hulanda den conexion cu Latino America.

"Bo por nota cu e tin di haber cu sinergia pa traha hunto. E ta masha importante pa Reino, e paisnan den Reino pa traha hunto y busca e sinergia".

E mandatario a señala p.e. e desaroyo na Aruba cu establecimento di TNO Hulanda, Schiphol, Rietveld Academie na Aruba.

"Bo ta mira cu realmente e ta funciona, y esey ta loke tin mester di dje."

Rosenthal a splica tambe cu den e reunion a discuti cu ta masha importante pa palabra cu otro, na momento di aserca otro paisnan pa haci esaki mas tanto posibel hunto.

Pero mas importante defende e interesnan di e partnernan di Reino sea unda cu ta, percura cu tin resultado.

El a finalisa bisando cu e ta contento di por bisa cu e relacion cu Aruba ta "uitstekend".



SOGA

Stichting Onroerend Goed Aruba

Wilhelminastraat 36

Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 582-7327

Fax: (297) 582-7461

PUBLIC PROCESS OF REQUEST FOR LETTERS OF INTEREST AND QUALIFICATION FOR PROJECT: The Expansion and Renovation of the Dr.HoracioOduber Hospital (HOH), Aruba.



This is an official notice/ announcement to General Contracting Companies interested in being formally registered with the StichtingOnroerendGoed Aruba (SOGA) to receive the Request for Letters of Interest (RLI) to participate in the process for qualification and selection of the General Contractor for the very important project of the expansion and renovation of the Dr. HoracioOduber Hospital (HOH), Aruba. The General Contractor must have vast experience in the specialized area of Hospital Construction.

The process of RLI is open to local and internationalGeneral Contractors.

SOGA is a Foundation incorporated in 2005; and the result of a Joint Initiative between AIB BANK N.V. and the General Pension Fund of Aruba (APFA).SOGA has successfully realized several major projects for the Government of Aruba. The Government of Aruba signed a Memorandum of Understanding with SOGA to prepare, obtain the necessary financing and realize the project of expansion and renovation of the Dr. HoracioOduber Hospital, Aruba.

General Contractors interested in receiving the Request for Letters of Interest (RLI), should send an email, accompanied with an extract of the Chamber of Commerce not older than 3 months or for non-Aruba domiciled companies a foreign equivalent documentation of the Contractor, no later than the 28th of September 2012 to the SOGA Project Director, to register with SOGA at the address shown below.

Ms. Jasmine V. Simon, Email:jhs@aib-bank.comSOGA, Wilhelminastraat 36

Oranjestad, Aruba, Tel. (297) 582-7327, Fax. (297) 582-7461

Resultado Fedeveta 35+ di diaranzon

DIARANZON a continua campeonato di Fedeveta den categoria 35+ y nos tin e siguiente resultadonan.

Ariba tereno di Caiquetio, Bubali ta gana Teachers cu golnan di Noel Semerel y Alexander Perez. Despues SCA ta gana Rooi Afo 2 – 1. Pa SCA a score Ernesto Kun y Clemente de Weever y pa Rooi Afo a score Jose Gonzalez.

Ariba tereno di RCA, Caravel a gana Barcelona 1 – 0, gol anota door di Gege Zimmerman. Den di dos wega Dakota Starzz ta gana Inter 2 – 1. Pa Dakota a score Jonathan Lake y Urvin Maduro y pa Inter a score Giovanni Davelaar.

Na Tanki Leendert, Tanki Leendert ta gana San Luis 1 – 0 cu gol di Jorge Petrocchi.

Y ariba tereno di Nacional, Jong Aruba ta gana Estudiantes 2 – 0 cu golnan di Marco Portier y Eleno Acosta. Y por ultimo Nacional ta gana Hooiberg 7 – 0. A score Victor Campaz 3, Checho Gonzalez, Fleyder Diaz, Jorge Ortiz y Remigio Flanegin cada un cu un gol.

Refreenan cu a haci bon trabou tabata: Vito Ridderstaat, Lucho Zambrano, Aubrey Maduro, Ernst Mohamed, Eugene Farro, Ismael Matos, Silo Brete.

Bus di Salud diasabra awor na PriceSmart

Bishita di e Bus a causa furor entre esnan trahando den sector hotelero













BUS di Salud ta haciendo su recorido den diferente bario y vecindario rond di Aruba y banda di esaki e Bus di Salud tambe ta birando parti di diferente actividad pa compania y no por laga afo e sector hotelero.

E siman aki e Bus di Salud tabata banda di Westin Hotel y RIU Hotel. Akinan basta hende trahando den e area aki a probecha pa haci un control di nan salud.

Un di e personanan cu a probecha pa haci un control di salud tabata Sr. Agustin de Cuba, kende ta traha na Westin. El a laga sa cu e tabata masha entusiasma pa haya conseho di e team di salud pa asina e por haya sa con pa come mas saludabel.

E ta un persona cu ta traha warda y pe ta hopi importante pa yega na un comemento mas saludabel y haci mas movecion. El a aplaudi e iniciativa di Minister Visser. "Bo ta wak esaki casi na tur pais di mundo y por fin el a yega Aruba".

Maryleen Tromp ta traha na Aruba Hotel Enterprises Casino ta un otro persona cu a haci un chekeo y el a splica cu esaki ta un iniciativa tremendo di Minister di Salud ya cu e persona no mester di bay dokter y sinta warda. Sra. Tromp a duna di conoce cu e ta masha contento cu e consehonan cu el a haya y awor su meta ta pa cuminsa cu un programa di ehercicio tur dia. "Ami ta conseha tur hende pa ora nan wak e bus pa pasa check nan salud. Ta cos di un rato segun Sra. Tromp. Richella Paesh, otro trahado di Westin, a indica cu ora cu e la tende cu Bus di Salud ta bay ta presente eynan mesora el a pensa cu esaki ta algo bon pa e haya chens di check su sucu, peso, presion sin cu e tin bay dokter di warda of dokter di cas caminda e tin cu tuma number y sinta warda. Sra. Paesh a laga sa cu nan a wordo atendi super bon. "E tipnan cu nan ta duna ta depende con bo resultado a sali. Esun di mi a sali bon y nan a bisa mi pa sigui mantene mi peso. Nan a duna mi tipnan riba cuminda saludabel y haci ehercicio pa mantene e peso".

Di e forma aki, e Bus di Salud lo sigui su recorido den nos barionan. E siguiente stop di e bus lo ta diasabra awor 22 di September di 10'or di mainta pa 2'or di atardi na PriceSmart. Henter comunidad ta cordialmente invita pa bishita Bus di Salud y haci un chekeo gratis di bo salud.

EPB Oranjestad a haya bishita di autor sr. Herman Hennep









Recientemente EPB Oranjestad a haya bishita di e conocido autor señor Herman "Manchi" Hennep. E bishita aki tabata en conexion cu su buki nobo cu e tin riba mercado, titula Ursula.

Ta asina cu sr. Hennep a acerca sr. Jan van Nes di Playa Linda y asina a yega na un acuerdo pa obsekia EPB Oranjestad 100 ehemplar di e buki "Ursula".

Sr. Hennep hunto cu 2 representante di Playa Linda, a haci entrega di e buki na e directora di EPB Oranjestad sra. Ida Lamp den presencia di e klas KUA (klas 4, nivel 2, sector Servicio) y nan docente y coordinadora di Papiamento sra. Wendy Jansen-Vrolijk. Na mesun momento e directora a haci entrega di e buki na e coordinadora di Papiamento.

Na e ocasion aki e klas presente a haya oportunidad di cera conoci mas di cerca cu e autor y tambe nan por a haci pregunta na sr. Hennep tocante su 2 otro buki nan cu ya tabata riba mercado y cu mayoria di nan a lesa. E merdia aki a bay den bon ambiente y e alumnonan a pasa unrato ameno y a siña hopi for di e autor.

Na e forma aki e directiva, e docente- y e alumnonan di EPB Oranjestad kier a gradici tanto sr. Hennep y como Playa Linda pa e bunita gesto.

Nos ta cla pa cana pa paz

Parlamento Hubenil sosteniendo y participando na e caminata di paz









Awe lo tin un caminata special cuminsando na L.G. Smith Boulevard (Ex DOW) pa e dia internacional di paz. Esaki ta wordo organisa door di e organisacion internacional UNESCO cu sosten di S.U.A. (Studentenraad Universiteit van Aruba). E caminata special akinan lo cuminsa 6:00pm.

E miembronan di Parlamento Hubenil tambe lo t'ey presente durante e caminata special pa sostene e causa bunita akinan. Nos ta di pensamento cu nos mester haci nos maximo esfuerso pa yega na e punto unda nos tin paz na tur skina di Aruba. Esaki kiermen: Un Aruba sin Violencia.

Aunke na Aruba nos no sa papia di guera, manera otro pais, asina mes tin varios casonan violento sa sosode. Tuma por ehemplo un caso di abuso di mucha. Pa varios aña Parlamento Hubenil ta hibando un campaña contra e acto akinan. Esaki ta algo cu Parlamento Hubenil ta condena categoricamente y ta p'esey nos tur ta bay cana pa PAZ. Tambe sa tin varios caso lamentabel di tentamento (Bullying) entre nos hobennan.

Nos, como hoben humano, por tin diferente aparencia, opinion y pensamentonan pero nos ta UNI den un union sagrado cu ta "AMOR". Nos tur ta yiunan y rumannan di otro y pesey nos tin cu respeta, balora y aprecia otro pa ken nos ta y e ora ey nos por ta honesto cu nos mes y cu otro.





Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

14 september 2012 t/m 20 september 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1054	Fusion Deli	Kok
1055	Xiang Kee Natural Farm	Landbouwer
1056	Gran Victoria Restaurant	Kok
1057	Zhong Garden	Landbouwer
1058	Satex Agencies Aruba N.V.	Cleaner
1059	Rotonde Fast Food Services NV/Wendy's	Kitchenhelper
1060	HK Tailor & HK Cleaners	Kleermaker
1061	Akkra Enterprises	Laundry attendant
1062	Delphi N.V.	Boat maintenance
1063	Espinosa Construction N.V.	Metselaar
1064	Best Cleaning	Steward
1065	Bright Bakkery	Bakker helper
1066	Bright Bakkery	Banketbakker
1067	Island Best Windows & Doors NV	Aluminium bewerker
1068	Saint 'A' Contractor	Timmerman
1069	Saint 'A' Contractor	Metselaar
1070	Babyluz Roadcafe	All around crew member (vrouwelijk)
1071	Totto	Visual Merchandiser
1072	Arince Tech NV	Stalen ramenmaker
1073	Artistic Boutique NV	Diamantzetter (diamantbewerker)
1074	Cen's Corporation NV	Magazijnhelper
1075	Cen's Corporation NV	Slager
1076	Deals in Wheels	Autowasser
1077	Hong Kong Supermarket N.V.	Night Cleaner
1078	Lekker Bar & Rstaurant	Hulp kok
1079	Midwest Welding	Lasser
1080	Welding Constuction Companu	Lasser
1081	Win Tung Homecenter NV	Warehouse cleaner
1082	Kong Wa Bar & Restaurant	Kok
1083	Win Tung Homecenter NV	Meubelmaker
1084	Aruba Beach Tennis	Beach Tennis Instructor
1085	Liu' Supercenter NV	Slager

NR.	COMPANIA	FUNCION
1028	Jurapesa NV	Masseur
1029	Chengs Supermarket NV	Slager
1030	Beautiful	Manicure/pedicure specialist
1031	ARVILUM	Fabricator of metal structures
1032	Knipoog Eurupean Hairstyling NV	Kapster
1033	Bugaloe	Waitress
1034	Deloitte Dutch Caribbean	Senior Manager Audit
1035	Deloitte Dutch Caribbean	Aspirant Manager Audit
1036	Fang Fu NV	Kok
1038	Bomacron	Beton expert
1039	Springfield Supermarket NV	Freezer Attendant
1040	Silver Palace Bar&Restaurant NV	Barwaitress (barbedienster)
1041	Kitesurfing Aruba	Kitesurf instructor
1042	Blue Carpet Enterprises NV	Cleaner
1043	Blue Carpet Enterprises NV	Administration clerck
1044	Hua Run Supercenter NV	Verpakker
1045	Hua Run Supercenter NV	Slager
1046	The Pitstop NV	Keukenhelper
1047	Home-Pro Restoration&Constr.	Metselaar
1048	Home-Pro Restoration&Constr.	Schoonmaker/ster (constructie)
1049	Home-Pro Restoration&Constr.	Tuinier
1050	Fisherman's Hut Windsurf Center	Guest Service Staff
1051	Mandara Spa Aruba	Physical Rehabilitaion
1052	Right Track Car Solutions NV	Monteur helper
981	Calidad Trading NV	Freezer Attendant
982	Wei Tai Kitchen	Kok
983	Rei Hing Food Center	Slager
985	Express Contractors	Arbeider
986	Quiznos Sub	Cook
987	Turtuga Bar And Restaurant	Keuken helper
988	The Old Fisherman	Carver

NR.	COMPANIA	FUNCION
1086	Maro Services NV	Schoonmaakster (vrouwelijk)
1087	Vice Versa	Kapper
1088	Saint 'A' Contractor	Helper Constructie
1089	Beautiful	Kapper (mannelijk)
1090	Dijon Employment Agency	Helper Constructie
1091	Dijon Employment Agency	Tuinier
1092	The New Marson Construction & Cleaning	Tunnelspecialist
1093	Level and Square Contractor	Tig Lasser
1094	Team Cleaning & Construction	Schoonmaker/Schoonmaakster
1095	Kay's Fine Jewelry N.V.	Diamantzetter
1096	Alpha Beauty Salon + Barbershop	Kapster
1012	Mermaid Sport Divers	Dive Instructor
1013	Consecas NV	Schade Expert
1014	Estrella America NV	Goudsmid
1015	Ocean Blue Gift & Souvernirs	Embroider
1016	Win Me	Goudsmid
1017	Gomez & Bikker	Advocaat/Jurist
1018	Aruba Marriott Res& Stellaris Casino	General Manager (Surf)
1019	Aruba Marriott Res& Stellaris Casino	General Manager (Complex)
1020	Aruba Marriott Res& Stellaris Casino	Recreation Attendant
1021	ITP Caribbean	Junior Software Developer
1022	Aqua Grill	Cleaner
1023	Cilo City Lounge	Schoonmaakster
1024	Dunkin Donuts	Assistant Baker
1025	The New Pueblito Paisa	Busgirl
1026	Youth Contractor, Manpower & Cleaning Services	Cleaner
1027	Atelier di Belleza	Kapper

NR.	COMPANIA	FUNCION
989	Moomba Beach Restaurant	Cook
991	Hong Fa Enterprises NV	Warehouse Attendant
997	New Food Center San Nicolaas	Butcher
998	Coburg Construction & Cons NV	Daklegger
999	Yen Yen Bar & Restaurant NV	Kok
1000	Hua Yi Supermarket NV	Freezer Attendant
1005	Mundo Equino	Paarden Verzorger & Koetsier
1006	Caribbean Drip Irrigation NV	Tuinman/vrouw
1007	Tropical Garden & General Serv.	Tuinman/vrouw
O-199	Brickell bay Beach Club	Bar Shift Manager
O-200	Brickell bay Beach Club	Food & Beverage Manager
O-204	14 Bis	Restaurant SupervisorRestaurant Supervisor
O-205	Deli France	Chef Cook
O-206	Deli France	Cook 2nd
O-207	Candela Grill	Cashier
O-208	Candela Grill	Helper Cook
O-209	Sun Specs	Sales person (bril di bista)
O-210	Sun Specs	Sales person (bril di solo)
O-211	Tropicana Casino	Assistant Marketing Coordinator Casino
O-212	Tropicana Casino	Manager Front Desk
O-213	Burger King	Kitchen Attendant
O-215	Maggy's	Sales person
O-216	TRS Road Services & Consulting NV	Roadservice representative
O-217	Riu Palace Aruba	Room Attendant
O-218	Aura Casino/Occidental Grand Aruba	Dealers
O-219	Aura Casino/Occidental Grand Aruba	Security
O-220	Aura Casino/Occidental Grand Aruba	Cashier

ATENCION: si a caso bo pesona bai aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL) por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo bo CV y nomber di compania cu bo persona a bai solicita.

E carta aki por djis wordo entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa ejerce e siguiente funcionan.

* Driver	Hostess
* Deliver	Helper (all around)
* Helper Deliver	Maintenance Man
* Administratie	Bode
* Receptionist	Welder
* Telefonist	Guestservice

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/ formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Segun MEP

Si 10% di locual Sr. Jan de Ruiter a bisa, ta berdad, minister Otmar Oduber mester tuma honor na su mes y baha

Ministerio Publico mester investiga!

Den ultimo siman tur hende por a scucha e ponencianan skerpi di Sr. Jan de Ruiter, un persona cu experiencia den e mundo hotelero, pues un persona cu sa di kico e ta papia ora di papia di turismo. Varios di e ponencianan ey MEP tambe a bin ta trece padilanti pa 3 aña caba, y awor ta contento cu Sr. de Ruiter tambe a expone nan, pa asina mas hende realisa kico ta pasando tras di e cortinanan berde di gabinete Mike Eman.

Sr. de Ruiter a cuestiona e maneho di Otmar Oduber, y a demostra cu no tin maneho y cu cos ta bayendo malo den turismo tambe. El'a enfoca riba e proyecto di ex Bushiri Hotel, y a lansa acusacionnan serio contra Otmar Oduber. Tur hende sa cu Otmar Oduber tabata e pupil di Tico Croes e tempo cu Tico Croes tabata minister y lider di AVP. Tico Croes tabata e prome y unico minister cu a wordo condena como un criminal, debi na fraude en gobernacion.



E UNICO lider politico cu a haya un condena y oficialmente ta un criminal.
Y Otmar Oduber pa tur e añanan ey tabata su man drechi. E link cu Sr. de Ruiter ta pone entre Otmar Oduber y Tico Croes awor pues no ta mustra asina straño. Y cu Tico Croes a haya proyecto pa Universidad, di Otmar Oduber awor, tambe ta un hecho. E circulo ta rond.
Pesey a straña MEP cu Otmar Oduber a laga sa cu e ta bay exigi rectificacion. Y si e exigi rectificacion mes, no ta pa tur cos e por exigi, pasobra varios di e ponencianan di Sr. de Ruiter tin prueba pa nan. Y si 10% so ta berdad, asina mes ta acusacionnan hopi serio, di tal indole cu Otmar Oduber mester tuma honor na su mes y retira. Fraccion di MEP den Parlamento sigur lo no laga e problema aki te akinan. MEP lo insisti pa Ministerio Publico cuminsa un investigacion, y lo investiga e asunto aki atrabes di e canalnan oficial di Parlamento.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

E pakico mi ta kere cu mester legalisa marihuana

Pa: Darcy Soemers.

MI kier comparti cu boso nan presente awe, e cuminsamento di Aruba Legalize Recreational Medical Cannabis riba Face Book.

Na luna di juni 2011 mi a haya bishita di polis, pa motibo cu mi tabatin mata di cannabis na mi cas. Mi a prueba cu ta pa uso propio, tambe cu no tin arma, ni otro substancia den mi cas, y tog detencion a tuma lugar.

Mi ta componde y respeta Polis, ta orden ta ser duna, y nan mester cumpli, pasobra ta nan trabou.

Di acuerdo mi no a bay cu e situacion, cu mi a dicidi di skirbi un articulo: "Marihuana no ta taboo", cu a ser publica den Diario riba 15 di juli 2011. Hayando hopi reacion positivo, via e-mail, a dunami mas gana pa sigui.

Na luna di december 2011, mi a traha un di dos articulo, Marihuana no ta taboo part 2, pero sin sa e motibo, e no a ser publica.

Asercando mas personanan cu a ser deteni pa motibo di tin cannabis den nan poder, mi a dicidi di haci algo a cambio.

Buscando informacion pa trece cambio y tumando e consehonan, Aruba Legalize Medical Cannabis a bira parti di Face Book desde 13 di januari 2012, como un grupo di Activista. Mi a manda e articulonan cu mi a scirbi'e (marihuana no ta taboo part 1&2) via Face Book, pa diferente Minister, di e diferente partido politico.

Mi intencion cu Aruba Legalize Medical Cannabis riba Face Book ta pa wak con e personanan ta reacionando cu e tema, y tambe pa comparti informacion cu e friend's nan. Mi ta hopi contento di a mira un reacion asina positivo cu awe Aruba Legalize Cannabis, ta conta cu casi 2100 friend's, sin conta tur esnan cu pa nan privacidad, ta sostene e causa aki discretamente.

Ora mi a realisa cu por bin cambio dor di e union, mi a aserxa mas persona cu mi sa cu tin sabiduria cu e tema di cannabis. Asina Aruba Legalize Cannabis a bira activo trahando boluntariamente y asercando diferente persona, pa hacie e accion aki uno exitoso.

E meta tambe ta pa UNI tur e pro-cannabis nan y asina pa nan bin dilanti cu como local nos tur kier ser respeta cu nos desicion pa uza cannabis responsabel. Comparando e di e manera aki: NO ta tur persona cu ta usa alcohol, ta forma un problema pa sociedad, comparando nan cu esnan cu ta haya problema cu ley, dor cu nan ta trece bida di otro den peliger ora nan ta onder invloed di alcohol.

E punto aki ta conta tambe pa personanan cu ta usa cannabis, pasobra mayoria ta combina e uso cu otro substancia. Pero n'e personanan cu ta usa cannabis SO, nan NO ta forma un peliger pa sociedad.

Mi ta di opinion cu mester bin un ley cu ta proteha nos localnan cu ta usa cannabis SO, consciente y na un manera responsabel. (cu responsabel mi kier men: Ora cu bo ta usa cannabis so, sin combinacion cu alcohol of hard drug's). Un ehempel: Pa ora cu polis mester presenta na un cas, y constata cu e persona tin cannabis den su poder, y despues di un search, nan no a encontra nada otro ilegal, cu nan merece un protecion di parti di ley pa no ser deteni como un criminal.

Esey ta un punto importante cu Aruba Legalize Cannabis ta enfoca riba dje, tolerancia pa uso propio di cannabis. Na Hulanda a bin hopi maatregel nobo, pero nan no ta prohibiendo e p'e localnan.

Manera un adulto, mi ta spera di boso parti cu tur loke a ser treci dilanti awe, bin den prensa manera cu a wordo menciona. Mi tin hopi respet pa berdad, y ta un punto hopi fuerte pa conscientisa e pueblo cu cannabis NO ta mescos cu otro substancianan. E punto nan cu mi a trece padilanti, no tin nada contra ningun partido politico of Korps Politie.

Nos no merece ser trata como criminal, si usando cannabis no ta un peliger ni pa e usado, ni pa bisinja, famia of yiunan. Ley tey pa proteha nos di esnan cu ta trece bida di otro den peliger.



Encuentro Bienal Aruba ta presenta René Francisco Rodríguez di Cuba



DEN e dianan aki ta di bishita na nos isla e artista Cubano René Francisco Rodriguez. E ta invitado special den e Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012.

René Francisco ta artista y docente di arte na Instituto Superior de Arte, na La Habana, Cuba, ya desde decada 80. Ademas e la tuma e iniciativa pa e proyecto di pedagogia alternativa, yama "Desde una pragmatica pedagogico", cu ta un metodo novedoso di enseñanza di arte. Un cantidad significante di artistanan Cubano di renombre internacional a haya nan formacion pa medio di e metodo aki di René Francisco. Pa menciona un par di nan: Los Carpinteros, Tania Bruguera, Carlos Garaicoa y Wilfrido Prieto. Na aña 2011 René Francisco a ricibi e prestigioso Premio Nacional de Artes Practica de Cuba, pa su obranan artistico destaca y su carera productivo aunke sea hoben.

Como artista René Francisco ta practica pintura, arte obheto, instalacion, performance y video. E la tene mas cu 30 exposicionnan solo na diferente pais, manera Alemania, Canada, Cuba, Estados Unidos, Israel, Jamaica, Mexico. Su ultimo exposicion e la inaugura na China. Fuera di su exposicionnan solo, René Francisco a participa na mas cu 60 exposicionnan colectivo y eventonan internacional rond mundo, manera: Bienal di Sao Paolo, Bienal di Venecia, Bienal de La Habana, Bienal de Pontevedra (Spaña), Bienal di Thessaloniki (Grecia) y Bienal Iberoamericana di Lima, Peru ademas di ferianan ARCO di Madrid y Art Basel na Miami.

Na Aruba René Francisco lo desaroya un programa cu ta contene 3 actividad. E prome ta di dia 24 di september pa dia 29 di september proximo: un workshop yama: "Con el mismo sabor a boca. Mano a mano", dirigi principalmente riba artista di nos pa□s. E workshop lo tuma luga na: WESTIN Hotels & Resorts cuminsando 24 October te cu dia 29 October, 2012 di 4:00 pm -7:30 pm.

Tambe René Francisco lo tene un exhibicion personal di video na galeria "Insight Foundation for the Arts" na Paradera # 215. Apertura di e exhibicion di video lo riba 25 september 2012 pa 7:30 pm.

Y diahuebs 27 di september 2012 di 7:00 pa 9:00 pm René Francisco lo tene un charla publico tocante su vision y su experiencia como artista y docente di arte na Cas di Cultura. Esnan interesa pa participa na e workshop por inscribi yamando na telefon 588 6868 di Sede Bienal of via info@encuentroartaruba.org

Coro Nacional den full preparacion pa celebracion na Alto Vista

UN Coro Nacional consistiendo di mas di shen cantante y musico ta den ful practica pa e celebracion na Alto Vista dia 7 di October proximo. E coro ta bao direccion di señora Meechy Croes-Garrido.

Diferente musico y miembronan di coro di diferente parokia riba nos isla ta forma parti di e Coro Nacional y esaki ta un muestra di sentimento di fiesta cu ta reina den tur districto pa haci un homenahe special na honor di La Birgen di Alto Vista. E celebracion di 262 aniversario y 60 aña di renobacion di Kapel di Alto Vista ta bayendo den bon direccion.

E nobena ta cuminsa dia 28 di september proximo na Kapel di Alto Vista pa 5.30 di atardi y lo sigui tur dia te cu dia 7 di october, dia cu lo tin e gran celebracion.

E buki di nobena ta obtenibel na tur parokia pa solamente cinco florin y por uza esaki durante tur e dianan di e nobena y na cualkier momento den aña.







Brama Kumaris cu programa awe nochi " One God, One World Family"

En conexion cu Dia di Paz

Dia di paz ta pa recorda humanidad cu paz no ta solamente ausencia di guera, pero paz ta mas bien e estado mental di nos, basa riba nos naturalesa original cu ta…Paz.

E solo hecho cu nos tur, sin importa religion, cultura, rasa, posicion social y economico ta anhela pa paz, ta un señal cu nos tur a yega di sa kico paz realmente ta. Sin a yega di experencia algo caba, nos lo no por anhela p'e. E aña aki, Brahma Kumaris World Spiritual Organization, ta celebra su Platinum Jubilee (75 aña), bou di e tema: ONE GOD, ONE WORLD FAMILY. Rond mundo, den mas cu 130 pais a celebra e evento aki cu comunidad.

Na Aruba e evento aki "One God, One World Family" lo tuma luga riba diasabra, 22 september, relaciona tambe cu Dia Internacional di paz. Lugar: Edificio di ATIA, Pedro Gallegostr.8, na Dakota Orario: 7.30 pm - 9.30 pm. Durante di e anochi aki lo tin 4 invitado-orador di honor di e 4 religionnan mas grandi, cu lo comparti nan experencia tocante nan relacion cu Dios y nan vision tocante un famia na mundo. Diversidad ta algo comun, pero union den diversidad ta solamente ora cu nos tur realisa cu nos ta sernan spiritual di paz, amor y harmonia, nos tur ta yiu di e un Tata supremo. Ta esaki ta locual cu ta uni nos cu otro como un famia na mundo



"Sun Outage" por causa interupcion den señal di Cable entre dianan 25 pa 29 september

CLIENTENAN di cable lo bay experencia interupcion den e transmision di algun canalnan di cable debi na loke nan ta yama interupcion solar (sun outage) cu ta sosode dos bes pa aña. E prome a pasa durante luna di maart 2012 y awor e di dos ta pasa den e siman di25 pa 29 di september durante diferente ora desde oranan di mainta afectando diferente canal.

Entre 10:13 am pa 10:18 am: RCTV canal 24, Universal 39, Cosmo TV canal 42, Disney LA 59, Disney Channel DX canal 62, GOLTV canal 154, Management TV 164, El Gourmet canal 176, Private 501, Sextreme 502 y Penthouse 503.

Entre 10:23 am pa 10:28 am: e siguiente canalnan: ESPN-6, XEW-9, Discovery-18, Space canal 20, Film Zone canal 21, Headline News canal 30, Boomerang canal 32, Cartoon Channel canal 33, Turner Classic Movie canal 41, Liv canal 36, CNN Internacional 56, Discovery Kids 63, Animal Planet canal 64, Telehit canal 66, Telenovela canal 69, ESPN dos canal 145, Discovery History canal 174, Cinema Golden 182, MTV JAMS 192, MTV hits 193, VH1 Soul 194, Movie City E 220, Movie City W 221, City Mix E 222, City Stars 223, City Family E 224, City Family W 225, City Vibe East 226, City Vibe West 227, ESPN HD 306, Rush HD 309, Discovery HD 318, SPACE HD 319, TLC HD 325, Concert HD 327, Golden HD canal 329, Movie City HD 330, REAL 505, JUICY 506 y XSTY 507.

Entre 11:18 pa 11:27 am e lo afecta canal 231 Zee TV, 232 Zee Cinema y AEP 233.

Entre 11:35 pa 11:43 am lo afecta e siguiente canalnan:

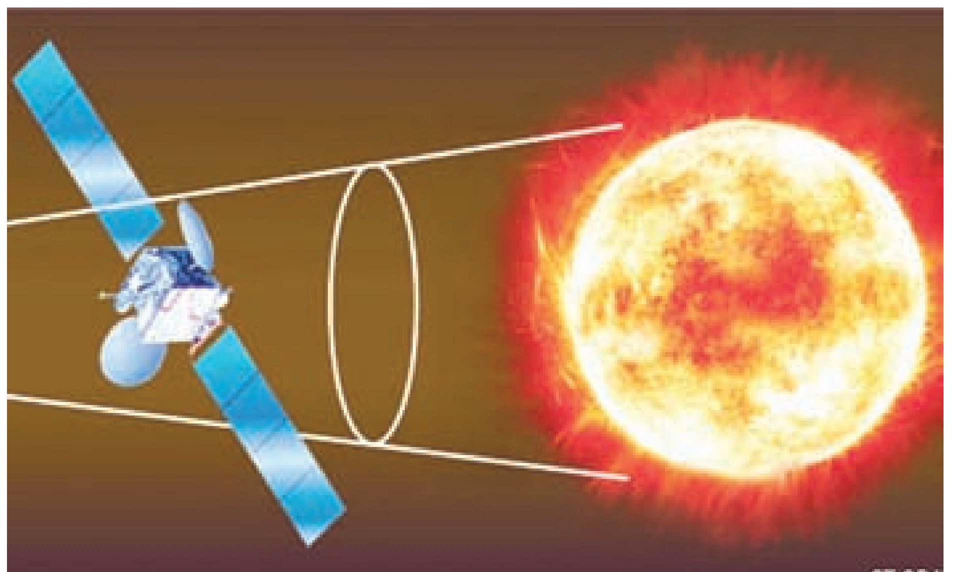
BBC 5, Hallmark 7, Filmzone 21, HTV 28, Nick LA 31, DW 37, Disney Jr.60, MPLAY 65, TV Colombia 68, ESPNdos 151, Fox Sport LA 142, Discovery Turbo 144, Concert Channel 191, Caracol TV 185, DSCI 162, DCIVI 163, DH&H 174, DT&L 175, PROMO 100, PPV 101/114, HBO East 200, HBO West 201, HBO Plus East 202, HBO Plus West 203, HBO Family East 204, HBO Signature W 205, HBO Caribbean 206, Cinemax East 207, Cinemax West 208, Max Prime East 209, Max Prime West 210, CCTV 4 na canal 235, CCTV 9 na canal 236 y HNK na 237.

Entre 2:05 pm pa 2:12 pm e canalnan cu ta afecta: Fox News 8, NGEO 29, BLOOM 32, Tempo 67, Speed 143, Man TV 146 y NGC/HD 300.

Entre 2:50 pm pa 2:58 pm e canalnan cu ta afecta: WGN 2, CWTV 171, y My Network TV na canal 172.

Entre 2:59 pm pa 3:09 pme canalnan cu ta afecta ta: BlackBeltTV 156, De Pelicula 181, Ritmoson 183, TV Dominicana 184 y Telemundo 186.

Entre 04:01 pm pa 4:09 pm: e canalnan cu ta afecta ta: BVN 11, ABC 14, One Caribbean 57, ABC HD 314 y WSE na canal 316.



Entre 4:19 pm pa 4:27 pm : Canal 504 Husler TV

Entre 4:28 pm pa 4:36 pm : e canalnan cu ta afecta ta: OUTD 141 y OUTD HD 308.

Entre 4:37 pm pa 4:44 pm afectando e canalnan: CNN 3, Smile 34, TBN 43, BET 67 Centric 196, BET Gospel 197 y LIFE HD 310.

Entre 04:45 pm pa 4:53 pm : WLTH canal 177, WLTH canal 301

Entre 05:02 pm pa 5:10 pm:LIFE 10, LMN 27, LRW 173, Fuel TV 155, DYI 165, FOOD 178, HGTV 179 y LMN HD 311.

Entre 05:10 pm pa 5:19 pm: E! Entertainment 26, CTVG 8, Fox News HD 308, EWTN Spaño 44 y EWTN Ingles 45.

Entre 5:19 pm pa 5:27 pm, SPEED HD 307, CNN HD 308, FoodNetwork 323, HDTV 324 y Mav TV 328 lo ta afecta.

Ta calcula cu cada interferencia por dura un par di minuut, pero e por varia.

Un sun outage ta un interupcion den e transmision of un disturbio den e señalnan di e satelitenan cu ta manda señal pa otro. E interferencia aki ta debi directamente door di e radiacion di e solo. E efecto ta bin debi cu e radiacion di e solo ta bira asina penetrante cu e ta afecta e señal di e satelite. Generalmente e "sun outage"nan aki ta sosode den lunanan di February, March, September y October. E interupcion ta causa debi cu e comunicacion cu e satellite por kibra completo of parcialmente.

Green Village 2012! It's all about you!

GREEN Village ta bek! Y pa di cuater aña Heineken lo bay transforma Main Street di San Nicolas den e festival di musica mas grandi di Aruba. Diasabra 29 di september nos lo bolter San Nicolas, treciendo pa bo hopi sorpresa y cambiando loke bo a kere bo tabata sa di Green Village… E tres Heineken stage nan ta bek cu un variedad musical cu bo no kier perde. Introduciendo e artista mas HOT di reggeaton for di Colombia J Balvin pa tur fanatico nan di reggeaton. Y pa haci bo anochi chill y dushi, for di Jamaica: Gyptian! Gyptian su cantica nan a pega tur caminda y na Green Village bo ta bay por disfruta di su dushi melodia nan. Nos talento nan local compartiendo e Main Stage lo ta: Le Groove, D'Licious, Upgrade Music & Mike's Disco. E legendario brug di Heineken lo host e Urban Stage un bes mas cu nos mesun talento nan urbano manera: Dj Vibes, DJ 101 & Basic One. Y di nos hermana isla Corsou: DJ Zoontje & RO1 hunto cu Da Ridlaz pa tur nos urban people den cas. Un sensational Electronic Stage cu show nan completamente nobo pa Aruba. Cu live spinning action di DJ Big Rig, Nutz Beatz, Mista Tee y for di Hulanda Mitchell Niemeyer & MC Mr. V.I. cu lo letterlijk ilumina henter e publico. Pa entretene bo mas ainda, Heineken ta introduci su Art Corner unda abo por produci bo mesun street art riba cool Heineken Merchandise. No lubida cu e aña ki tur cos ta abo. Y nos tin un anochi yena cu sorpresa cla pa bo. E aña ki Geen Village lo cuminsa cu e dushi bahada di solo di 7or anochi, asina ta yega ariba trempan pa bo gosa di cada minuut di Green Village 2012. aña pasa nos a sold out riba pre-sale y e aña aki ta mustra di ta bay ta mescos, dus core cumpra bo carchi pa 25 florin na Valero Boulevard, Valero Palm Beach, Valero Esoville, Valero Santa Cruz, Bula Surfshop, Salad Skate Shop, Manuelito's y Dragon CD. Your Village, Your Heineken.



CELEBRA CU NOS!

Video One ta Celebra su Anniversario den September!



The Avengers
Action

SPECIAL DI TUR DIA!
BAI CU
6 DVD
PAGA PA
5 DVD!

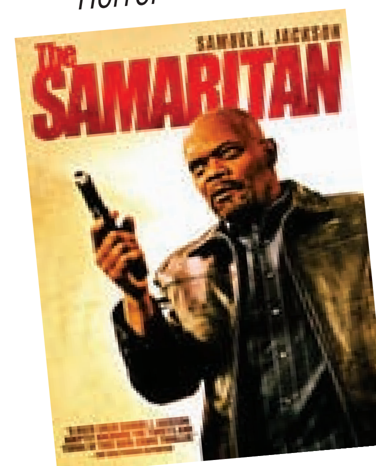
DVD 100% ORIGINAL



Abraham Lincoln: Vampire Hunter
Horror



Tall man
Horror

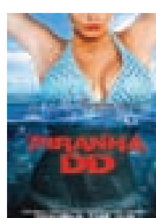


The Samaritan
Suspense

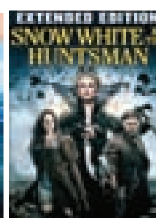
DVD for Sale
DVD Original
Cuminsando na
5 Florin!
Probecha!



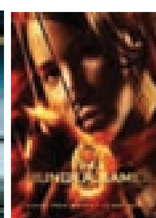
In the Eyes of a Killer
suspense



Piranha DD
Horror



Snow white & the Huntsman
Comedy



The Hunger Games
Action



The 5- year engagement
Comedy



The Dictator
Comedy



Beverly Hills Chihuahua 3: Viva La Fiesta!
Family



Think Like A Man
Comedy



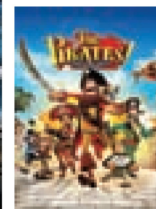
Girl in Progress
Drama



The Cabin in the woods
Horror



Battleship
sci-fi



The Pirates!
Family



The Jungle Bunch
Childrens

Special pa Movie Lovers!

Huur 2 pelicula
of mas y Ricibi
un Refresco di
Tropical 20.oz



Keda Pendiente....
Tur Siman den September,
Video One tin oferta special pa
celebra cu su miembronan!

video one
Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

Depor



Nemanja Vidic ta confia den e fanaticonan

E capitan di Manchester United, e defensa serbio Nemanja Vidic, ta confia cu e fanatico di United lo ta respetuoso cu esnan di Liverpool durante e wega di Premier League, di cual ambos club lo enfrenta diadomingo. E fanatico di Liverpool lo acudi na Anfield pa prome biaha desde cu a hasi publico siman pasa diverso revelacion riba e tragedia di Hillsborough, di cual a muri 96 fanatico di Liverpool na 1989, loke ta hasi e wega contra United, enemigo historico di Liverpool, den un wega specialmente sensibel. E preocupacion den ambos club a crece ora durante e ultimo fecha di Premier, a scucha na Old Trafford cantica contra e fanatico di Liverpool, durante e wega di United cu Wigan (4-0). "Mi no ta kere cu nos mester presiona demasiado nos fanatico. Tin ora hende ta trata di hasi algun tema grandi, pero no mester preocupa, mi ta kere cu nos ta orguyoso di nan", Vidic a bisa.

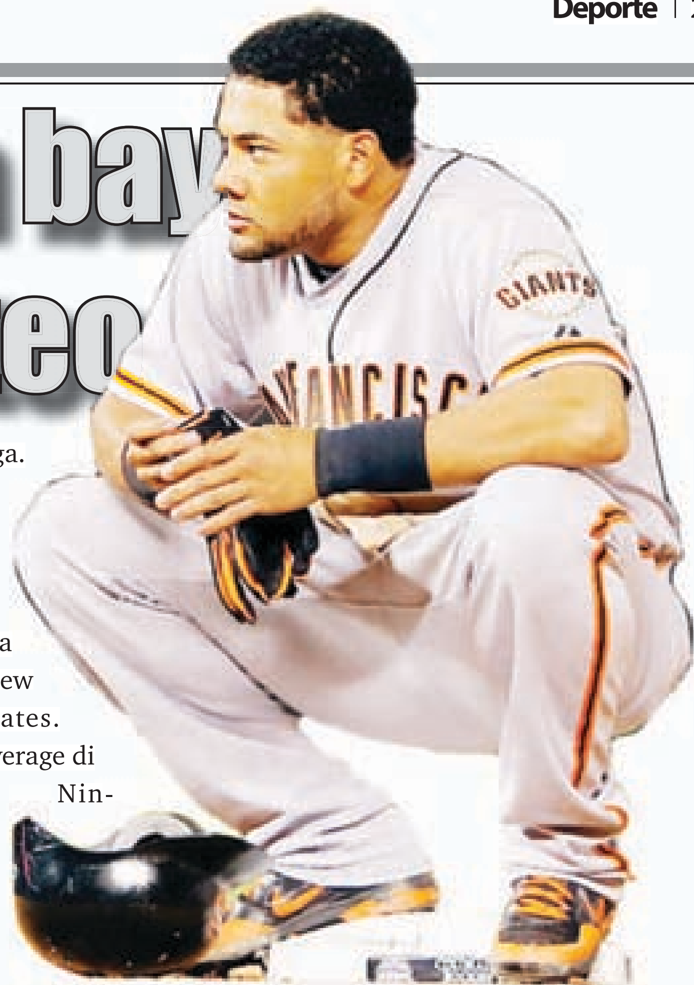
E familiarnan di e victima di Hillsborough, e stadion cu 23 aña pasa a produci un di e mayor tragedia di futbol europeo pa un avalancha humano, a mustra su indignacion e ultimo dia despues di conoce un informe independiente cu a bisa cu e polis a trata di culpa e fanatico pa exonera su responsabilidad den e desaster.

Diego Maradona lo bira tata di un otro yiu



E ex futbolista argentino Diego Armando Maradona ta spera un yiu hunto cu su actual pareha, segun prensa local a informa diabierna. "Mi ta na estado, cuatro luna", e chick di Maradona, Veronica Ojeda, di 34 aña a duna di conoce. Ojeda, pareha di Maradona desde 7 aña pasa, ya a sufri un abortus na 2010. Maradona, di 51 aña, ta tata di Dalma, di 25 aña y gianina di 23, di cual el a haya nan cu su ex casa Claudia Villafañe. E corte italiano a reconoce ademas como yiu di Maradona, Diego Sinagra, di 24 aña, di cual e ex astro futbolistico no a reconoce.

Melky Cabrera no ta bay tras di e titulo di bateo



PA peticion di e propio hungador, e dominicano Melky Cabrera tabata declara inelegibel pa gana e campeonato di bateo di Liga Nacional, despues di un acuerdo di e oficina di comisionado y Asociacion di Pelotero. Cabrera, cu ta suspendi pa 50 wega pa viola e programa di substancia di Grandes Ligas, a solicita ta declara inelegibel y no ricibi e beneficio di e regla 10.22 (a) di baseball pa hungadornan cu no yega e aparicion oficial pa gana e titulo. Cabrera, cu tabata tin un average di .346 na momento di wordo suspendi, a yega 501 biaha na plato, un menos cu esun obligatorio pa opta pa e titulo. Sin embargo, e regla 10.22 (a) ta permiti agrega e aparicion falta como turno faya y si e hungador ainda mantene e mihor average di temporada e ora e lo haya e titulo di bateo.

E ultimo ocasion cu esaki a pasa tabata na 1996, ora Tony Gwynn a gana e titulo di e circuito bieuw na Ellis Burks. Gwynn a agrega cuatro turno pa completa e aparicion obligatorio y derrota esaki .353 na .344 di Burks. "Mi ta sinti gradici cu e Asociacion di Pelotero y Grandes Ligas a atende mi solicitud", Cabrera a bisa den un declaracion scirbi. "Misa cu cambia e regla na mita di temporada por presenta un problema y mi ta gradici cu nan a scuchami", el a agrega.

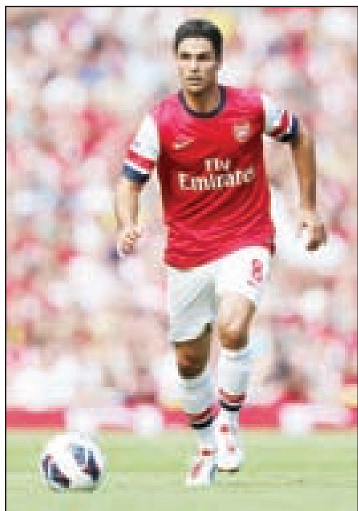
Cu Cabrera afo di e escenario, su compañero di Giants, Buster Posey, ta drenta den competencia cu e outfielder Andrew McCutchen, di Pirates. McCutchen tin un average di .338 y Posey .335. Ningun hungador di Giants a gana esaki desde Bonds na 2004.

Mikel Arteta:

"Manchester City lo ta un gran examen"

E hungador spaño Arsenal, Mikel Arteta no ta kere cu Manchester City ta yega e fecha afecta pa e gol di e portugues Cristiano Ronaldo, cu a impidi City na puntua den Santiago Bernabeu (3-2) contra Real Madrid den UEFA Champions League. "Pa ta sincero, City a crea un monton di problema na Real Madrid y ta yega na ultimo cuarto di ora di wega dilanti di nan den Bernabeu, algo cu no ta facil", e mediocampista a bisa. Arsenal ta hunga diadomingo awo riba veld di City, den Etihad Stadium, un wega cu ambos team ta yega invicto y empata na punto den competencia di liga ingles despues di cuatro fecha hunga. Arteta ta mustra optimista y a bisa cu un victoria contra Manchester City lo demostra cu Arsenal ta hopi bon manera cualkier otro team di Premier League.

E confiansa di e team di London lo permanece intacto despues di yega cu dos victoria consecutivo den Premier League (2-0 riba Liverpool y 6-1 riba Southampton) y un den Champions (2-1 contra Montpellier). Pero ta demasiado trempan, Arteta ta considera cu e wega contra City ta e momento corecto pa asina nan wak nan futuro pa e titulo di Premier. "Nos ta hungando bon. Nos a hunga hopi bon contra Liverpool y a logra tres punto den un stadion hopi dificil", el a recorda. "City ta un gran examen. No ta perde na cas desde hopi tempo, lo ta dificil pero sigur cu nan ta pensa mescos", Arteta a bisa.



Sebastian Vettel ta domina Singapor







E aleman Sebastian Vettel (Red Bull) a logra den e prome tanda, e mihor tempo den di dos sesion di training liber di GP di Singapor, di cual e spaño Fernando Alonso (Ferrari) a finalisa di tres lugar. Vettel, cu a saca e mihor rendi- mento di su auto den e circuito urbano di Marina Bay, a para su mihor tempo na 1:48.340, cu e ingles Jenson Button na di dos lugar (1:48.651). Fernando Alonso a estrena mihor aerodinamica y a marca e tercer mihor registro di dia, cu 1:48.896, despues di dal 23 buelta, mientras cu tras di dje tabata e australiano Mark Webber (Red Bull), y e ingles Lewis Hamilton (McLaren), na di cuatro y di cinco posicion, respectivamente. E di dos sesion tabata interrumpi pa e bandera cora provoca pa Bruno Senna (Williams), di cual a obliga e comisario retira su auto di e circuito.



Reunion fructifero entre Consul General di Estados Unidos y Aruba Hospitality & Security Foundation



Diahuebs, 20 di september ultimo, a tuma lugar un reunion entre Consul General di Estados Unidos staciona na Corsou, señora Valerie Belon y representantenan di e Fundacion di Seguridad (AH&SF), sres, Roland Peterson y Dario Soemers. Durante e reunion aki, a sondea e areanan di interes mutuo unda tanto e Consulado General Mericano y AH&SF por colabora hunto p'asina mas ainda traha riba e conscientisacion di e importancia di seguridad pa un destino turistico.
Tambe ta bay explora con Estados Unidos por yuda e fundacion den amplia conocemento y experiencia atrabez di diferente organizacion di seguridad di Gobierno Mericano. Entre otro lo wak si durante futuro conferencianan y workshops por tambe probecha di e experticio di Gobierno Americano y educa nos profesionalnan local den e mercado di seguridad.
D.r.p.d. Sr. Roland Peterson, sra. Valerie Belon, sr. Dario Soemers

Customer service tips en general

Di nos colaborador exclusivo

Kehonan ta regalonan di e clientenan

Ora clientenan ricibi mal servicio of producto, nan lo usa un of dos opcion: Keha cerca bo of sali bay y no bisa nada. Cual bo lo prefera?
Si clientenan rabia, hala un rosea di alivio of sera telefon, pasobra bo no tabatin mester di a atende cu nan problemanan. Bo por ta sigur cu nan lo no sali bay keto for di e situacion. Na prome lugar, probablemente nan lo no cumpra nunca mas atrobe for di bo negoshi. Na di dos lugar tambe nan lo bisa tur hende cu nan conoce, pa no cumpra cerca bo.
Ta pesey ora cu clientenan keha cerca bo directamente, nan ta duna bo un regalo. E t'e chens pa fix nan insatisfaccion cu bo empresa y aumenta e chensnan cu nan lo cumpra cerca bo atrobe. Esey ta basta balioso. Kehonan di cliente t'e mihor manera pa comprende bo consumidor y pakico nan ta cumpra – of no ta cumpra – cerca bo. E rikeza di informacion ey por yuda mehora e servicio cu bo ta duna.
Bo mester bira comodo cu e idea cu kehonan ta regalonan p'asina bo respuesta ta automatico. Bisa: "Ta duel mi hopi cu tabatin un problema. Kico bo ta desea pa mi haci pa nos fix e?"
Mayoria di biaha e palabranan ey y e accionnan cu bo ta tuma pa coregi e problema ta tur loke e ta tuma pa bira clientenan cu ta kehando den cumpradornan satisfecho.
Si un cliente ta exigi un refund, honra su peticion. Si bo mester check cu bo supervisor, hacie, pero haci'e rapido. Un recuperacion rapido lo yuda bo empresa pa evita propaganda malo di "word-of-mouth" y e chensnan ta, cu bo lo mantene e cliente tambe.
Clientenan kier sa cu nan kehonan ta significativo. Mustra nan cu bo ta tuma nan problemanan na serio dor di ofrece nan un "thank-you gift" como recompensa.
Un descuento, un producto gratis, un coupon of djis un consuelo, cu e problema lo no bin riba atrobe.
Usa e tipnan aki pa laga e clientenan sa cu bo ta scuchando nan kehonan y cu bo lo haci tur loke cu bo por pa fix e situacion:
(1). BISA "MASHA DANKI:
Simpel, no ta berdad? Pero como cu e no ta un respuesta comun pa un keho, lo bo mester recorda bo mes pa bis'e. E danki lo sorprende mayoria di e clientenan cu ta kehando y lo haci cu nan lo papia mas di e problema. Y mas abo sa, mas bo por yuda.
(2) PRIMINTI DI ATENDE E PROBLEMA INMEDIATAMENTE
Bo clientenan lo relaha pasobra nan ta confia cu bo lo haci'e, cual ta haci nan mas dispuesto pa yuda bo pa yuda nan.
(3) COREGI E RESPUESTA FOUT RAPIDAMENTE
E contesta rapido t'e manera mas efectivo pa complace cu bo clientenan. Mas tempo e tuma bo pa fix nan problemanan, mas largo nan rabia y frustracion lo sigui herbe.
Asina ta, e proximo biaha cu nan pensa riba bo empresa, nan lo asoci'e cu problemanan complica y resultadonan slow.
Esey ta pone bo competidor mustra bon.
Si bo cambia bo perspectiva pa mira kehonan como regalo, bo por usa e reaccion di e cliente pa yuda pa mehora bo servicio y gana un clientela leal.
Supervisornan lo reconoce bo abilidad pa atende clientenan bon, y esey lo traha caminda pa un futuro briyante den bo empresa.

Bringamento na scol di San Nicolas

Diahuebs, 20.15, a pidi polis intermedia na un cas na Jan Flemming caminda segun declaracion di Sra. F. , e homber S.R. De C. a menasa e y su tata y kier a drenta den cas sin permiso. Polis a scual De C. y a core di e bisindario. A conseha Sra. F pa bay duna keho contra S. De C. Un rato despues ruman muhe di De C a presenta na warda di polis. Ta parce cu S. De C. a bolbe bay na e cas di Sra. F na Jan Flemming. Ora cu De C. a mira polis, e la drenta auto y core duro bay. Polis a persigui y na Sta. Cruz na altura di Rudsen a logra para De C. Kende tabata bou di influencia. Polis a detene De C. y hibe warda. A duna e ruman muhe di De C e yabi di auto.

Aruba Reef Care ta organisa otro grandioso accion di limpiesa

E evento ta tuma luga diasabra 29 di September y lo bira di 19 aña consecutivo



ARUBA Reef Care Project, conoci como e proyecto anual pa conscientisa publico ariba e importancia pa cuida y proteha nos lama y beachnan. Esaki lo bira di 19 aña consecutivo cu boluntarionan lo dedica na tempo pa yuda mantene nos beach y lama limpi y bunita.

Tur aña manera ya ta custumber, pero en particular durante evento nan manera World Water Day, Dia Di Tera den luna di April, comision di Aruba Reef Care ta duna serie di presentacion na scolnan basico, secundario, hotelnan, service clubs y Universidad di Aruba. Manera ta conoci e proyecto aki a inicia na Juni 1994. Tabata un iniciativa di Sr. Castro Perez y conhuntamente cu Sr. Byron Boekhoudt, Biologo Marino cu ta e co-fundador di e bunita proyecto ambiental pa nos comunidad.

E iniciativa a wordo ricibi cu tur apoyo necesario for di oficina di turismo (Aruba Tourism Authority) y tambe otro instancia nan manera AHATA, compania nan di deporte acuatico, hotelnan y otro organisacionnan.

Por a mira un adelanto grandi y principalmente cu menos sushi bou di lama, principalmente ariba e rifnan di coral y tambe na e sitionan di sambuya. Ainda tin hopi esfuerso cu mester ser haci pa mantene nos beach y lama limpi. Segun cu e añanan ta pasa, e cantidad di participante tambe a subi masha hopi mes y den algun ocasion nos a yega di haya mas di 1000 participante. Despues di tanto aña nos bisa cu satisfaccion cu hopi menos ton di sushi ta wordo colecta. Ta un satisfaccion grandi pa nota cu varios otro organisacion ambiental a nace despues di Aruba Reef Care Project. Un di grupo ta e comision ambiental di AHATA cu ta bay cumpli 11 aña consecutivo cu nan ta organisa e "Coastal Clean-up" na luna di November.

Aruba Reef Care Foundation ta gradici e patrocinado principal cu ta Aruba Tourism Authority, RBC Royal Bank, Santa Rosa, Hadicurari Centro di Pesca, Mourik Caribbean N.V., Total Services, Clean Masters, Stichting Neptalie Henriquez Park y Oduber Agencies y varios hotel cu a haci donacion di caha di sandwich, boter di awa y softdrink pa e boluntarionan.

Neptali Henriquez Park ta wordo uza como e centro di operacion. E interes ta hopi grandi atrobe pa aporta na e campaña di e aña aki. E sitionan cu lo bay cubri ta entre otro tras di Faro California, Arashi, Boca Catalina, Malmok, Hadicurari, e beachnan dilanti di e hotelnan na Palm Beach, Eagle Beach, Ruina di ex Bushiri Resort, Parke Wilhelmina bay direccion Neptalie Henriquez Park, Beach na Surf Side y Nikki Beach, Spaans Lagoen, Mangel Halto, Santo Largo, Baby Beach, Santana di Cacho, Grape Field, Boca Grandi y e area rond di Neptali Henriquez Park.

Ta haci un peticion na henter comunidad pa conhuntamente manifesta nan compromiso cu medio ambiente y yuda mantene nos beach y lama limpi. E operadornan di deporte acuatico a compromete nan mes pa yuda cu e operacion den awa. Aruba Reef Care Project ta pidi tur grupo ambiental, clubnan social, scoutnan, scolnan y tambe boluntarionan pa contribui na e campaña.

Esnan cu kier participa por tuma contacto cu nan operador di deporte acuatico faborito of tuma contacto via telefon cu Santa Rosa Tel. 585- 8102 (puntra pa Glenda Bareño) y na Hadicurari Centro di Pesca Tel. 586-0820 (Puntra pa Castro Perez) Via e-mail na : arubareefcare@gmail.com y tambe bira nos amigo ariba e pagina di Facebook cu ta: Aruba Reef Care. Tur participante, ademas di e satisfaccion di haci Aruba limpi, ta ricibi un T-shirt, sandwich box, awa of soft drinks y despues di accion di limpiesa na Neptali Henriquez Park lo ricibi un certificado di aprecio y por participa na rifa pa diferente premionan atractivo. Nos ta conta ariba e apoyo di henter e comunidad di Aruba pa yuda proteha nos recursonan natural.

KOK OPTICA

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos omo y cuña stima:



Hans Günther Jansen

Danki pa tur e bunita recuerdonan cu lo keda graba den nos memoria pa semper!

Pa motibo di luto nos lo ta sera diasabra 22 di september 2012 henter dia.



Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos omo y cuña stima:



Hans Günther Jansen

Danki pa tur e bunita recuerdonan cu lo keda graba den nos memoria pa semper!

Pa motibo di luto nos lo ta sera diasabra 22 di september 2012 henter dia.

Carchi di VENTAHA nobo cu promocion special desde awe diasabra pa colecta y cambia nan Dia 2 di december pa premio



VENTAHA tin un promocion special cu ta cuminsa diasabra dia 22 di september 2012 cu e e carchi di VENTAHA nobo den cual e cliente tin chens pa gana premio. Ademas di por yama pa un tarifa hopi reduci, clientenan por colecta e carchi nobo aki y despues cambia nan pa premio. Pa cada 10 carchi di Ventaha cu e diseño nobo cu e cliente colecciona, e por cambia pa articulonan di Ventaha manera jug, speakers y mucho mas tanten cu tin den stock.

E clientenan por spaar e carchinan aki y cambia nan dia 2 di december 2012 na Centro di Bario Tanki Leendert pa 10'or di Mainta te cu 1 or di merdia durante un actividad special di VENTAHA. VENTAHA lo brinda un dia hopi dibertido pa henter famia cu un bar y cushina bon surti y entretenimento pa e muchanan. Tur usuarionan di VENTAHA por cuminsa spaar nan carchinan nobo desde awor pa participa dia 2 di december den e intercambio di e carchinan pa articulonan di VENTAHA.

E carchi VENTAHA nobo ta obtenibel tur caminda rond di e isla di Aruba y ta traha cu GSM PRIMO, Ventaha Mobil, celular postpaid di SETAR, telefon di cas y telefon publico.

Aruba su ciclovia ta warda comunidad completo diadomingo awor



MANERA comunidad di Aruba ta informa, ciclovia ta tumando lugar tur diadomingo. E diadomingo awor 23 di semptember, 2012 no ta un excepcion. Aruba completo ta wordo invita na e evento cu ta yudando comunidad di Aruba pa tin un bida mas saludabel y cu tambe ta duna e oportunidad pa disfruta di un mainta sano hunto cu amigo y familiarnan.

E ciclovia di diadomingo awor lo tuma lugar na Oranjestad, dilanti di e oficina di ATA. Lo bay tin manera semper e kids bike tour, cuminsando pa 8:00 am y cu lo tin un distancia di 3 km, zumba cuminsando pa 8:30 am, e bike tour pa hende grandi cual lo cuminsa 9:00 am y lo tin un distancia di 9.6 km. Por ultimo e organisadornan di ciclovia kier recorda comunidad cu lo tin weganan recreativo di 7:00 am – 12:00 pm.

Esaki ta un oportunidad unico cu nos comunidad ta haya pa asina relaha di un siman estresante di trabou. Ta importante pa recorda e habitantenan di Aruba, cu door di move no solamente bo ta fisicamente mas saludabel, pero tambe mentalmente.

E organisadornan di ciclovia esta IBISA sigur kier gradici e comunidad di Aruba pa yuda engrandece e evento aki. Comunidad completo ta keda invita pa sigui participa y logra pa nos país tin habitantenan cu un calidad di bida mas sano.

Keda semper bon informa di ciclovia su ruta, duna bo comentario y wak bo potret door di bishita www.facebook.com/cicloviaaruba. Of pa mas informacion yama IBISA libremente na 582-4987.

Aruba-I Am Your Island 2013 Calendario a yega

GANADO di premio, fotografo y editor, Werner J. Bertsch su anual Calendario Fotografico di Aruba awor ta obtenibel na tur DeWitt su localidadnan. Alabes na diferente tienda di souvenir ariba e isla. E 12x12 inch tamaño di calendario tin suficiente luga pa haci anotacion di cita, remarkenan personal y pa skirbi eventonan special.

E 2013 calendario ta complementa Werner su buki recien publica, Aruba- I Am Your Island, cual ta obtenibel desde luna di mei 2012.

E fotonan maraviyoso colorido scogi pa e 2013 calendario, uzando HDR Forografia (High Dynamic Range), ta tipifica Aruba su paisahenan tropical; su salida di solo; e playanan bunita; e colornan intenso y e gracia abundante di e hendenan local. Di e playanan intacto di Palm Beach te na e Costa Norte, cada potret den e muraya aki ta conta un storia di Aruba. Como un bonus, tur luna tin un receta local faborito inclui, manera Chobolobo, Arepita di Pampuna y Bolo di Maishi. Werner su reto ta pa cada aña captura diferente potretnan di Aruba den manera nobo y excitante. Diferente elementonan manera luz, sombra y contraste por cambia cada tema, pero durante su añanan como fotografo, Werner a siña di ta pasiente y pa warda ariba e momento pa e tema ta perfecto. Banda di fotografia y editor, Werner tambe ta duna les di fotografia na Aruba. Cursonan y/of instruccion individual ta ofrece diferente elemento y topiconan dependiendo di e studiante su interes y nivel di prestacion. Informacion tocante e cursonan por busca riba www.CaribbeanPhotoWorkshop.com


Photos © 2012 Werner J. Bertsch

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: serv. seroe preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. v/d Linde
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Mensahe di Evelyn Wever-Croes siman di Alzheimer

Alzheimer, un malesa cruel

E siman aki ta e siman den cual henter mundo ta enfoca riba e malesa Alzheimer. Un malesa cu ta afecta e capacidad mental y fisico di un persona. Esnan cu tin un ser keri cu tin e malesa aki sa con cruel e malesa aki ta. E malesa aki na principio por causa emocionnan hopi fuerte y mixto cerca e pashent. Den e fase aki varios pashent di Alzheimer ta sali for di cas y no sa con pa bolbe. Lamentablemente tin cu no a bolbe nunca mas. E fase cu ta bin despues, ta spe-cialmente duro pa esnan cu ta cuida e pashent, sea ta fa-mil-iar-nan of enfermero y enfermeranan.



Den mi famia nos tin un ser hopi keri cu e malesa aki, y mi sa con duro e ta pa e pashent, y sigur pa e famia, den e casonan aki. Pesey mes den e siman aki ta bon pa nos enfoca riba e malesa, su cuido y tambe riba su efectonan riba e famia di e pashent. Trata un pashent cu tin Alzheimer cu hopi cariño y pasenshi, y pone hopi atencion ne.

Si ta bo mama, bo tata, bo abuelo, bo abuela, of bo tanta grandi, dune bek durante e malesa aki tur locual e la duna bo den henter bo bida: amor y cariño. Nos a ricibi hopi di nos grandinan durante henter nos bida, hopi biaha nan no a ni keha ora nan mester a haci sacrificio pa nan yiunan. Awor ta nos turno pa duna bek.

Mi kier felicita tambe Fundacion Alzheimer Aruba, cu e di 10 aniversario di siman di sinta teal, y mi ta spera cu nan por sigui cu e bon trabou cu nan ta haciendo. Ohala cu por bin un cura pa e malesa aki pronto, pero mientras tanto mi ta desea tur esnan cu ta cuida un pashent di Alzheimer, hopi forsa pa por duna e miho cuido posibel na tur pashent cu Alzheimer.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un muher, mama, amiga, ruman muher ta lagá bo enfrentá realidadnan masha necesario pa bo desaroyo personal. Dominá corahe y yalusí.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Studia bon e tereno cu bo pisa promé di hinca bo mes den un aventura amoroso. E pasado ta bisa awor presente den bo bida. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Problemanan scondí, íntimo, den bo circulo familiar ta wòrdo solucioná o pordoná. Bo ta establecé riba basenan firme..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Mantené semper un balanse adecuá den bo relacionnan personal. Bo necesidad di yuda otro personanan ta enfatisá awe.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pone e cosnan na cla n'e momento cu e sosodé, pero di un manera diplomático. Pensa bon loke bo ta bay haci y loke bo ta bay bisa promé di actua.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo deseo di studia ta envolví den seminario, conferencia y otro actividadnan relacioná cu estudio. Tur cos ta bira rond di bo..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo emosionnan ta intensificá, atrayendo na bo hende poderoso, di fuerte personalidad manera abo. Busca pa bo uni den sociedad cu un hende cu apénas bo conocé.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tur idea cu ta pasa den bo mente ta wòrdo bon ricibí p'esnan cu ta deseá di yuda bo pa alcansá éxito. Probechá bo racha di bon suerte.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Descansá di bo preocupacionnan y invertí bo energia pa sigui dilanti cu bo excelente trabou como ser humano y e spiritual cu bo ta.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Biba den abundancia loke bo merecé, loke cu esfuerso bo a gana. Si bo tin plannan di biaha, sigui dilanti cu nan y no permití miedo stroba bo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No permití cu bo orguyo ta distancia bo di esun cu bo stima. Ta posibel cu bo ta mira bo mes obligá encuanto bo pareha pa mantené pas den e relacion..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Concentrá bo energia pa pone mas interes pa bay tras di e conquista di e locual cu e ta brinda bo. Confia den bo amistadnan bieu..

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 19 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.81	1.83	1.85
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.30	192.02	192.82
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.14	226.19	228.46
Euro per XEU. 100	229.48	231.57	233.90

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

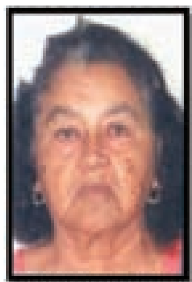
BANCO DI CARIBE



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador,mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo:23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento di:



Teresita Ridderstaat

mihor conosi como "Chita"
* 12-10-1933 † 20-09-2012

Na nomber di su:
Jiunan: Filomena (Ina) Tromp y Jacinto Christiaans y famia
Aniceto Tromp
Engelberto (Killy) Tromp y Astrid Hoek y famia
Juan Tromp
Jose Tromp y Regina
Haime Tromp y Evelinda Croes y Jiu
Nieto: Angelo y Joana : Nando, Bebeto y Jimmy
Nietanan: Nicole Trimon y Jiunan: Shahaira, Lucio Giel y Jiunan: Sharry y Jiu y Freddy
Christiaans
Bisanietonan: Andrew, Shandon, Justin
Bisanietanan: Shayra, Shanteeh
Rumannan: Isadora Ridderstaat-Tromp y famia (Dora)
Carmen Ridderstaat-Kelly y famia (Cam)
Jose Riddertstaat y Matilda Gomez y famia (Jossy)
Leonora Ridderstaat-Gil y famia (Nora)
Maria Ridderstaat y famia (Dina)
Daniel Ridderstaat y Cecilia (Dama)
Filomena Ridderstaat y Jiunan (Mena)
Helena Ridderstaat y Andres y famia (Len)
Bisiñanan: Alida, Chiel, Dora y Mercedes
Bon Amiganan di Cas: Maria Zambrano, Deta Donata, Flora Gomez y Manuelita Henriquez.
Amigonan di Cas: Pedro Trimon, Lyonel Dolorita.
Iha: Erica Boekhoudt y famia
Sobrino y sobrinanan na : Aruba, Corsow y Hulanda
Prima y primonan.
Ex Coleganan di Polis (Werkster)
Demas famianan: Ridderstaat, Tromp, Christiaans, Croes, Hoek, Kelly, Gil, Giel, Trimon,
Jacobs, Lejuez, Henriquez.

Ta invita pa e Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 24 di September 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa santana Centraal na Sabana Basora.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diadomingo 23 di September
2012-09-21
di 7:00 – 9:00 pm

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta duna, Señor ta tuma
Bendishona sea nomber di Señor

Cu inmenso tristeza na nos Curazon nos kier a anuncia fallecimento di mi casa, nos tata, welo, suegro, ruman y omo



Sr. Epifanio Geerman

mihor conosi como 'Pief, Mo Pichi, Papai y Padu'
Ex-Schutter
Ex-Trahador di Lago
Ex-Autobus 23
Ex-Taxi 61
Ex-Hungador di Trappers
Ex-President y miembro honorario di Universal

Na nomber di su:
Esposa: Marcela (Chela) Geerman-Kock
Yuinan: Teresita (Sita) y Ricardo (Cado) Kock-Geerman
Efraim (Frem) y Alexandrina Geerman-Ridderstaat
Rubia y Ignacio (Theo) v.d. Linden-Geerman
Cecilia (Shila) y John Bareño-Geerman
Johannes (Johnny) y Mariela Geerman-Kransen
Rebecca Geerman y Eric Schwengle

Nieto/Nietanan: Magally y Andy Sanchez-Kock y yuinan, Giovanni y Luz Kock-Cardona y yuinan, Carol v.d. Linden y yuinan, Mirlanda y Cederick v.d. Linden y yui, Sharlene Schwengle y yuinan, Sherine Schwengle y yuinan, Sue-Ann Schwengle, Jomaira Geerman y Rolf van Nassau, Jillienny Geerman, Rosellen Angela y yui, Roxanne Angela y yuinan, Stephany Falconi y Hil Bruinsma y yui, Jeanisse Zievinger y Edward Semeleer y yuinan

Rumannan: Vda. Margarita Webb-Geerman y famia
Vda. Bertha Paesch-Geerman y famia
Claudio y Maria Geerman-Webb y famia

Tanta: Vda. Imelda Hernandis-Geerman y famia

Swa y Cuñanan: Vda. Sebastiana Croes-Kock y famia
Vdo. Venancio Kock y famia
Vda. Maria Kock y famia
Vda. Margo Todman-Kock y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan y amigonan.
Demas famia: Geerman, Kock, v.d. Linden, Schwengle, Ridderstaat, Kransen, Sanchez, Cardona, Angela, Falconi, Zievinger, Semeleer, Webb, Paesch, Croes, Hernandis, Todman, Willems, v.d. Biezen, Thiel, Quandt, Winterdaal, Tromp.

Un danki Special na Dr. Britt-Croes pa su atencion na tur momento.

Ta invita tur conoci pa acto di entiero cu lo tuma luga Diasabra 22 September 2012 na misa Inmaculada Concepcion na St. Cruz. E resto mortal di nos difunto stima lo ta entre 2'or pa 4'or pm na misa y despues pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Sabana Basora # 15-E, diaranson 19 Sept. '12 y diahuebs 20 Sept. '12 di 7:00 pm – 9:00 pm

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida cualkier famia den e momento dificil nan aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.



Biba cada momento

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela
Bisawela, Ruman y Tanta stimá.



Presentacion Kelly - van der Biezen

Mihor conoci como "Chonchon" y "Mamalita"
Na edad di 73 aña
Vuida di Antonio (Tony) Kelly

Na nomber di su:

Juwnan :Olga Kelly na Hulanda
Charles Kelly y famia
Mathilde "Mabel" Kelly
Nancy Kelly y famia
Edgar Kelly y famia
Eduard Kelly y famia

Nietonan :Mauritz Kelly y famia
Shyre Geerman y famia
Jessica Kelly y famia
Dwight Kelly
Gerald Kelly
Naomi Kelly
Melony Galvez-Vargas na Peru

Bisnietonan:Zion Kelly
Shyrleen Geerman
Gabriela v/d Biezen

Rumanan:Jacinta v/d Biezen y famia
Jossy y Angela v/d Biezen y famia
Annie y Coco Winklaar-v/d Biezen y famia
Maxima v/d Biezen y famia
Juan y Mena v/d Biezen y famia
Adela Dijkhoff - v/d Biezen y famia

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, iha,
Demas famia: Kelly, van der Biezen, Donata, Geerman, Galvez-Vargas, Croes, Vrolijk,
Dania, Violenus, Winklaar, Dijkhoff, Haseth, Harms, Henriquez, Farro, Maduro, Leonora
Demas famia na: Aruba, Hulanda, Corsow y Peru

Su amiga stima y mane ruman: Maria Farro
Bisiñanan stima: PetraMaria, Regina y Otilio Maduro, Evelin Koolman
Su ex-coleganan di ex-Sheraton Hotel y ex-Americana/Alegro Resort
Su amigonan di Iglesia

Ta invita tur demas amigo y bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar:
Diasabra 22 di September pa 3or di atardi saliendo for di kas Tanki Leendert 156-E pa
Santana Centraal na Sabana Basora.
"Chonchon" lo ta reposa for di 10:00 AM na kas TL 156-E riba diasabra 22 di September.

Adres pa condolencia: Olive Tree Funeral Home
Diabierna, 21 di September 2012 for 7or pa 9or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero, nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



FAMIA PLANEA ARUBA

Directiva y staff di FAMIA PLANEA
Ta manda palabra di condolencia na famia di:

Enid M. Arrindell

Ex-miembro di directiva

Hopi forza na su famia y conocirnan.

Cu Enid sosega na Paz.

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan, sobrinonan, sobrinanan,
demas famia nos ta gradici tur esnan
cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimente y entiero di nos difunto stima:

Alejandrina Koolman

Un gradicimento ta bay na tur cu a manda flor y krans, yamadanan y mensahenan, telegram y especialmente na EPI y MTS.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio na misa Inmaculada Concepcion, diasabra 22 di september pa 7'or di anochi. Despues di misa lo tin un rosario na cas; Macuarima # 28.

Boso presencia ta altamente aprecia.

" Perhaps they are not stars, but rather, openings in Heaven where the Love of our lost one pours and shines down upon us to let us know they are Happy ! "

Cu tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Feliz Marciano Fingal

mihor conoci como: "Max" of "Chano"
10 juli 1932 - 20 september 2012
ex-empleado di LAGO, Coastal, Valero
Director di Aneico y Fundador di Centro di Bario Lago Heights

Na nomber di su:

esposa: Patricia Fingal

yiunan: Blanca y Ricky Gomez-Fingal
Roxanne y Danilo Rodulfo-Fingal
Felix Junior Fingal
Ty-Anne Geerman

Mama di su yiunan: Beaulah Nicolaas

nietonan: Stepheny y Marc Gomez, Christopher, Ashley y Chelsey Rodulfo
Denise, Christine y Celine Fingal

bisanieto: Maximus Max Gomez

rumannan: Lidia y Gregorio Dania-Fingal y famia
Vda. Anna Montsanto-Fingal y famia
Romo y Femmie Fingal-Leertouwer y famia
Blanca y Joy Kock-Fingal y famia
Filomena Fingal y famia
Maritza Fingal y famia na Venezuela

swa y cuñanan na Venezuela: Davis, Falcon, Simon, Blanco, Garcia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 24 september 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. Max lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Organizacion Parkinsonian Arubiano " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diadomingo 23 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Drama Camp na Da Vinci Academy

DEN vakantie di october, Da Vinci Academy ta organisa un Drama Camp pa mucha entre 7 y 10 anja di edad. E camp ta bai tuma lugar di dialuna 1 di october pa diabierna 5 di october di 3 pm pa 6 pm.

Muchanan ta gusta usa nan imaginacion. Y esaki ta locual e camp ta ensera. Actividadnan durante e siman ta inclui pantomina, moveshon creativo, traha storia, wegana di teatro y hopi mas. Den drama, tur ideanan creativo ta ser aplaudi. Esaki ta crea un ambiente hopi positivo. Pero mas cu tur, drama ta hopi pret.

Pa mas informacion tocante e camp por bishita e website www.davinci-aruba.com. Inscripcion ta sera dia 28 di september. Cupo ta limita y e inscripcion ta a base di "first come first serve".

R.A.M.

Muffler Center N.V.
Best in Quality & Prices

God saw you getting tired,
When a cure was not to be.
So, He wrapped his arms around you,
And whispered, "Come to me"

R.A.M. Muffler Center N.V. cu inmenso tristeza ta anuncia fayecimento di

Feliz Marciano "Max" Fingal

Fundador di R.A.M. Muffler Center N.V.
Tata di Blanca Gomez-Fingal y suegro di Ricky Gomez

Alavez nos kier a informa nos clientenan cu R.A.M. Mufflet Center N.V. lo ta sera dialuna 24 september 2012 henter dia pa motibo di entiero.

Dia 23 di september gran final 'Aruba Street Soccer Championship'

NA comienso di luna di September Aruba a ricibi bishita di e conocido futbolista Edgar Davids cu a bin Aruba pa demostra su aporte na 'Aruba Street Soccer Championship' y promocion e campeonato aki. Conhuntamente cu Street Legends, cu ta consisti di hobennan di Hulanda cu ta hungadonan estelar riba e tereno di futbol di caya, a inicia e torneo di 'Aruba Street Soccer Championship' dia 9 di september ultimo.

Den ultimo simannan ya tabata tin algun torneo tras di lomba y awo 'Aruba Street Soccer Championship' ta preparando pa e gran final aki, cual lo tuma luga diadomingo 23 di september na Linear Park, cuminsando for di 8.30 di mainta. E acogida di e torneonan aki tabata uno hopi bon unda por a tuma nota di un cantidad grandi di hubentud cu tin gran interes pa cu deporte den bario. Esaki ta un otro muestra cu tin un necesidad pa cu esaki, cual ta tipo di actividadnan cu ta trece hobennan mas cerca di otro na un manera sano y saludabel.

Despues di dos torneo sumamente exitoso, diadomingo awo e dia a yega pa e gran final unda diferente ekiponan lo topa otro pa wak ken ta bay cu e copa. Durante e campeonato ta bay tin Dino Jump y tambe trolley pa nos muchanan por dal un rond den LinearPark.

E campeonato final ta consisti di diferente categoria di edad 6 te cu 24 y di mucha muhe y mucha homber.

08.45 am Opening Street Soccer Championship Aruba Finals
10.30 am Final categoria edad 6 te cu 8 aña
12.00 pm Final categoria Mucha muhe edad 10 te cu 12 aña
13.00 pm Final categoria Mucha Homber edad 10 te cu 12 aña
15.00 pm Final categoria Mucha muhe edad 13 te cu 15 aña
17.00 pm Final categoria Mucha Homber edad 13 te cu 15 aña
19.50 pm Final categoria Femenino
20.15 pm Final categoria Masculino
20.45 pm Otorgamento di Premio

Tur participante mester tey tempran pa asina cumpli cu inscripcion prome cu cada partido.

Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e final di 'Aruba Street Soccer Championship' y duna balor bek na deportenan sano riba caya. Un danki grandi ta bay na tur patrocinado cu a haci esaki posibel: Aruba Wine and Dine, Compra N.V., AMC Unicon, Renaissance Aruba Resort & Casino, Coca Cola, Gobierno di Aruba, Brand-it! Pr & Marketing, Caribbean Accountant & Tax Consultant como tambe tur cu ta yuda di un of otro manera pa haci e evento aki un realidad.







